ENHA
EAR DEFENDER

تعليمات الاستخدام

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

NÁVOD K POUŽITÍ

INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRAUCHSANWEISUNG

BRUGSANVISNING

KASUTUSJUHEND

INSTRUCCIONES DE USO

KÄYTTÖ OHJEET

CONSIGNES D'UTILISATION

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ISTRUZIONI PER L'USO

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BRUKSANVISNING

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

KULLANIM KILAVUZU

EN352

T: +49 (0)6873 669 0460 E: info@enha.com
www.enha.com

ENHA GmbH, Kasteler Str. 11, 66620 Nonnweiler, Germany

AR تعليمات الاستخدام ENHA

EN 352-1: 2002 واقيات للسمع مزودة بأطواق للرأس و EN 352-3: 2002 واقيات للسمع مثبتة على خوذة إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.

موديل/المنتج
النماذج 3003-3008 و 3021 عبارة عن واقيات للسمع مزودة بأطواق للرأس، والنماذج 3015 و 3016 و3017 هي واقيات للسمع مثبتة على خوذة. هذان المنتجان متاحان مع أكواب أذن قابلة للتعديل ووسائد قابلة للاستبدال وحشو من الإسفنج وحاملات لأكواب الأذن مصنوعة من (الفولاذ المقاوم للصدأ أو البلاستيك).

التوصيات:
يجب ارتداء واقي السمع فوق رأسك وأذنيك. عند استخدامه بشكل صحيح، فإنه يحمي من الضوضاء الضارة. لا ينبغي استخدامه لغرض آخر وليس مسموحًا بحدوث ذلك. يجب على المستخدم التحقق من أن واقي السمع مثبت بشكل صحيح، وأنه قد قام بتعديله وصيانته جيدًا وفقًا لتعليمات الشركة الصانعة. تأكد من أن واقي السمع يتم ارتدائه في المناطق الصاخبة في جميع الأوقات وأن متطلبات الصيانة يتم تطبيقها بانتظام. تنبيه: إذا لم يتم اتباع هذه التوصيات، فسيقل التأثير الوقائي لواقيات الأذن إلى حد كبير.

تحليل المخاطر:
في حالات نادرة، قد يتسبب شكل آذان من يرتديها في حدوث مشاكل عند ارتداء واقي السمع لأسباب تشريحية (مثل نقاط الضغط أو الإحساس بضجة كبيرة بسبب الضغط نتيجة لوجود قناة سمعية صغيرة أو بسبب الحساسية للضغط). لا يمكننا تقديم أي ضمان أو تحمل المسؤولية في هذه الحالات. كذلك الاستخدام المفرط أو غير المناسب لواقي السمع قد يسبب فرط الحساسية. وعند استخدام واقي السمع أثناء السير على الطرق، يجب على السائق التأكد من أن قدرته/ها على القيادة لاتزال طبيعية.

التركيب والتعديل:

1. يتم إرداء واقي السمع المزود بطوق للرأس فوق الرأس. يتم ارتداء واقي السمع المثبت على الخوذة فوق الخوذة.
2. اسحب واقي السمع المزود بطوق للرأس حتى يصبح مفتوحًا قليلاً واسحبه فوق رأسك. حرك واقي السمع المثبت فوق الخوذة حتى ينزلق داخل الفتحات ذات الشقوق الموجودة على جانبي الخوذة إلى أن يستقر.
3. ضع أكواب الأذن على أذنيك وقم بتعديلها عن طريق تحريك السماعات. جرب للتأكد من أن حلقات الختم تطوق أذنيك الخارجية بالكامل وتناسب حجم رأسك تمامًا.
4. يجب أن يستقر طوق الرأس بخفة فوق رأسك.

يتميز واقي السمع المثبت فوق الخوذة بآلية النقر مما يسمح لك بارتدائه في مكان العمل أو ضبطه على وضعية عدم الاستخدام. إذا لم يتم ارتدائه، ينبغي ضبطه على وضعية عدم الاستخدام (اسحب الأقواس للخارج إلى أن تسمع أصوات النقر).

الملحقات:
تتوفر وسائد بديلة (رمز المنتج 3100) لجميع واقيات السمع وتوفرها الشركة المصنعة أو المورد المتخصص.

تحذير:
لف الوسائد بـ "ماصات العرق" أو "الأغطية الصحية" يمكن أن يعوق كفاءة الأداء الصوتي لواقي السمع.

التنظيف:
بعض المواد الكيميائية قد تؤدي إلى تلف المنتجات. ينبغي طلب مزيدًا من المعلومات من الشركة المصنعة. يرجى عدم استخدام أي مواد كيميائية في التنظيف. يمكن تنظيف واقيات السمع بقطعة قماش مبللة بالماء الدافئ والصابون. اترك المنتجات لتجف قبل إعادة استخدامها. لا تستخدم فرش كاشطة أو غيرها من المواد التي يمكنها أن تلحق الضرر ببطانات العزل أو الأختام. لا تغمر واقي السمع في الماء. استخدم فقط عوامل التنظيف غير الضارة للمستخدم.

الصيانة:
يمكن أن تبلى واقيات السمع، خاصة الوسائد، مع كثرة الاستخدام وبالتالي يجب فحصها في كثير من الأحيان بحثًا عن علامات الكسور أو التشققات. استبدل الوسائد كما هو مطلوب، ولكن كل ستة أشهر على الأقل. اسحب الوسائد القديمة إلى الخارج وأدخلها بعناية في أكواب الأذن في الموضع الصحيح واضغط لأسفل جيدًا حول الوسادة بأكملها. يجب أيضًا استبدال البطانة العازلة لواقي الأذن عند الضرورة. يجب عدم ثني القوس أو ضبطه بشكل غير ضروري، لأن الشد الصحيح لهذا العنصر هو عامل مهم في الحفاظ على خصائص العزل.

يجب استبدال واقي السمع بالكامل بعد مرور خمس سنوات من تاريخ الصنع (انظر وضع العلامات على كوب الأذن).

التخزين:
يجب تخزين واقي السمع في مكان نظيف وخالي من الغبار قبل الاستخدام وبعده.

توهين الصوت:
تم اعتماد النماذج 3003-3008 و 3021 وفقًا لمعيار EN 352-1: 2002. تم اعتماد النماذج 3015 و 3016 و 3017 وفقًا لمعيار EN 352-3: 2002.

شهادة موافقة المنتج للمعايير الأوروبية CE
تتوافق هذه المنتجات مع لوائح 89/686/السوق الأوروبية المشتركة EEC، واعتبارًا من 21.04.2019 على الأكثر، مع لوائح/EU2016 425. وهي تلبي متطلبات المواصفات القياسية المنسقة EN 352-1: 2002 وEN 352-3: 2002. يمكن الاطلاع على إعلانات المطابقة في: https://gg-doc.com/enha

BG РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ENHA : АНТИФОНИ С ПРИТИСКАЩА ДЪГА СПОРЕД СТАНДАРТА EN 352-1:2002 И АНТИФОНИ ЗА МОНТИРАНЕ НА КАСКА СПОРЕД СТАНДАРТА EN 352-3:2002

в съответствие със стандарта EN 397:2012 + A1:2012 ROCKMAN Серии C и F (каски Моля свържете се с производителя, ако се нуждаете от допълнителна информация.

ПРОДУКТ/МОДЕЛ:
Моделите 3003-3008 и 3021 са антифони с притискаща дъга, а моделите 3015, 3016 и 3017 са антифони за монтиране на каска. И двете версии са налични с регулируеми по височина наушници със сменяеми възглавнички, уплътнителни подложки от пенопласт и фиксатори за наушниците (от неръждаема стомана или пластмасови).

ПРЕПОРЪКИ:
Антифоните са за носене на главата и върху ушите ви. Когато се използват правилно, те предпазват от вреден шум. Няма друга предвидена или разрешена употреба. Потребителят трябва да проверява дали антифоните са правилно положени, добре регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя. Уверете се, че средството за защита на слуха се носи винаги в шумни помещения и изискванията за поддръжката му са редовно контролирани. **Внимание: Ако настоящите препоръки не се спазват, защитният ефект на наушниците се намалява чувствително.**

АНАЛИЗ НА ОПАСНОСТИТЕ:
В редки случаи формата на ушите на потребителя може да доведе до проблеми при носене на средство за защита на слуха поради анатомични особености (т. е. точки на притискане или усещане за натиск, дължащо се на особено малък слухов канал или просто поради чувствителност към натиск). За тези случаи не можем да дадем никаква гаранция или да поемем отговорност. Прекомерната или неправилната употреба на средството за защита на слуха може да доведе до свръхчувствителност. Когато използва средство за защита на слуха в пътен трафик, водачът трябва да се увери, че неговата или нейната способност за управление не се нарушава.

НАГАЖДАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ:

1. Антифоните с притискаща дъга се носят на главата. Антифоните за монтиране на каска се носят на каската.
2. Разтеглете антифоните с притискаща дъга до лекото ù отваряне и я притеглете върху главата си. Плъзнете антифоните за монтиране на каска в гнездата отстрани на каската, докато спрат.
3. Поставете наушниците върху ушите си и ги регулирайте чрез приплъзване. Проверете, за да се уверите, дали уплътнителните пръстени обгръщат напълно ушните ви миди и прилягат плътно към главата ви.
4. ритискащата дъга трябва да се обляга леко на главата ви.
   Антифоните за монтиране на каска имат зъбен запиращ механизъм, който ви позволява да ги разположите за работа или почивка. Ако няма да се носят, те трябва да се разполагат за почивка (изтеглете навън скобите, докато щракнат).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:
Резервни възглавнички (производствен код 3100) за всички антифони се предлагат от производителя или от специализиран доставчик.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
бвиването на възглавничките с „абсорбер на пот" или „хигиенични кърпички" може да наруши акустичната характеристика на антифоните.

ПОЧИСТВАНЕ:
Някои химични вещества може да повредят продуктите. Допълнителна информация трябва да се изиска от производителя. Моля не употребявайте химикали за почистване. Антифоните може да се почистват с кърпа, навлажнена с топла сапунена вода. Оставете ги да изсъхнат, преди да ги използвате. Не използвайте абразивни четки или други материали, които може да повредят изолиращите обвивки или уплътнения. Не потопявайте антифоните във вода. Използвайте само почистващи препарати, които са безвредни за потребителя.

ПОДДРЪЖКА:
Антифоните, особено възглавничките, се износват с употребата и трябва, следователно, да се проверяват често за признаци на разкъсвания или пукнатини. Сменявайте възглавничките, когато е необходимо, но най-малко веднъж на всеки шест месеца. Извадете старите възглавнички и внимателно поставете новите в наушниците в правилно положение, като ги притискате добре надолу около цялата възглавничка. Изолационната обвивка на наушниците трябва също да се сменява, ако е необходимо. Скобата (дъгата) не трябва да се огъва или да се регулира без нужда, тъй като правилното притискане на този елемент е важен фактор в поддържането на изолиращите качества.
Цялото средство за защита на слуха трябва да се сменява на всеки пет години от датата на производството (вижте маркировката върху наушника).

СЪХРАНЕНИЕ:
Антифоните трябва да се съхраняват на чисто обезпрашено място преди и след всяка употреба.

ЗАТИХВАНЕ НА ШУМА:
Моделите 3003-3008 и 3021 са сертифицирани съобразно стандарт EN 352-1:2002. Моделите 3015, 3016 и 3017 са сертифицирани съобразно стандарт EN 352-3:2002.

ЗНАК ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE:
Тези продукти съответстват на Директива 89/686/ЕИО, от 21.04.2019 г. и на най-новата Директива 2016/425/EC. Те отговарят на изискванията на хармонизираните стандарти EN 352-1:2002 и EN 352-3:2002. Декларациите за съответствие може да се намерят на: https://gg-doc.com/enha

CZ NÁVOD K POUŽITÍ: ENHA - EN 352-1:2002 CHRÁNIČE SLUCHU. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY A ZKOUŠENÍ – ČÁST 1: MUŠLOVÉ CHRÁNIČE EN 352-3:2002 CHRÁNIČE SLUCHU - BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY A ZKOUŠKY – ČÁST 3: MUŠLOVÉ CHRÁNIČE SLUCHU NA PRŮMYSLOVOU OCHRANNOU PŘILBU

Pokud potřebujete více informací, obraťte se prosím na výrobce.

VÝROBEK/MODEL:
Modely 3003-3008 a 3021 jsou chrániče sluchu mušlového typu a modely 3015, 3016 a 3017 jsou chrániče sluchu nasazované na přilbu. Obě verze jsou k dispozici s výškově nastavitelnými ušními miskami a vyměnitelným polstrováním, vložkami z pěnového materiálu a držáky ušních misek (nerezová ocel nebo plast)..

DOPORUČENÍ:
Chránič sluchu se musí nosit přes hlavu a uši. Když se používají správně, chrání proti škodlivému hluku. Žádné jiné použití není zamýšleno nebo povoleno. Uživatel by měl zkontrolovat, zda je chránič sluchu správně usazen, správně nastaven a udržován v souladu s pokyny výrobce. Zajistěte, aby byla ochrana sluchu neustále nošena v hlučných oblastech a aby byly pravidelně sledovány požadavky na údržbu. **Upozornění: Pokud tato doporučení nejsou dodržována, ochranný účinek mušlových sluchátek se značně sníží.**

ANALÝZA RIZIK:
Ve vzácných případech může tvar uší nositele způsobit problémy při nošení ochrany hluku s anatomických důvodů (např. tlakové body nebo pocit tlaku způsobený zvláště malým zvukovým kanálem nebo citlivostí na tlak). Neposkytujeme žádnou záruku ani nepřijímáme odpovědnost v takových případech. Nadměrné nebo nevhodné použití ochrany sluchu může způsobit hypersenzitivitu. Při použití ochrany sluchu v silničním provozu musí řidič zajistit, že není jeho schopnost řídit narušena.

NASAZENÍ A NASTAVENÍ:

1. Chránič sluchu mušlového typu se nosí na hlavě. Chránič sluchu namontovaný na přilbě se nosí na hlavě.
2. Držte chránič sluchu mušlového typu mírně roztažený a přetáhněte ho přes hlavu. Posuňte chránič sluchu namontovaný na přilbě do drážek na stranách helmy, dokud se nezastaví.
3. Nasaďte ušní misky na uši a upravte posunem misek. Zkontrolujte, zda těsnící kroužky zcela uzavřou boltce a těsně přiléhají k hlavě.
4. Sluchátka by měla lehce sedět na vaší hlavě.
   Chránič sluchu namontovaný na helmě má mechanismus pro nacvaknutí, který vám umožní umístit je při práci nebo odpočinku. Pokud se nenosí, měly by být umístěny v klidové poloze (vytáhněte držáky, dokud nezacvaknou)

PŘÍSLUŠENSTVÍ:
Náhradní polstrování (kód výrobku 3100) pro všechny chrániče sluchu jsou k dispozici od výrobce nebo od specializovaného dodavatele.

VAROVÁNÍ:
Obalení polstrování „potními páskami" nebo „hygienickými chrániči" může narušit akustické vlastnosti chrániče sluchu.

ČIŠTĚNÍ:
Některé chemické látky mohou výrobky poškodit. Další informace je třeba si vyžádat od výrobce. Na čištění nepoužívejte žádné chemikálie. Chrániče sluchu mohou být čištěny utěrkou navlhčenou v teplém mýdlovém roztoku. Před opětovným použitím nechte oschnout. Nepoužívejte abrazivní kartáče ani jiné materiály, které by mohly poškodit izolační obložení nebo těsnění. Chrániče sluchu neponořujte do vody. Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou pro uživatele neškodné.

ÚDRŽBA:
Chrániče sluchu, zejména polstrování, se mohou při používání opotřebovat a je proto třeba je často kontrolovat, zda nejsou popraskané nebo jinak poškozené. Vyměňte polstrování podle potřeby, nejméně však každých šest měsíců. Vytáhněte staré polstrování a opatrně vložte nové do ušních misek ve správné poloze a dobře zatlačte okolo celého polstrování. V případě potřeby je nutné vyměnit izolační obložení chráničů sluchu. Držák se nesmí ohýbat nebo zbytečně nastavovat, protože správné napětí tohoto prvku je důležitým faktorem při zachování izolačních vlastností.

Celý chránič sluchu by měl být vyměněn pět let po datu výroby (viz označení na ušní misce).

SKLADOVÁNÍ:
Chrániče sluchu musí být před použitím a po použití uloženy na čistém, bezprašném místě.

ZESLABENÍ ZVUKU:
Modely 3003-3008 a 3021 jsou certifikovány podle norem EN 352-1:2002. Modely 3015, 3016 a 3017 jsou certifikovány podle normy EN 352-3:2002.

CERTIFIKACE CE:
Tyto produkty splňují požadavky směrnice 89/686/EHS a k datu 21. 04. 2019 platné verze EU 2016/425. Splňují požadavky harmonizovaných norem EN 352-1:2002 a EN 352-3:2002. Prohlášení o shodě naleznete na adrese: https://gg-doc.com/enha

DE GEBRAUCHSANWEISUNG: ENHA - KOPFBÜGELGEHÖRSCHUTZ EN 352-1:2002 , HELMBÜGELGEHÖRSCHUTZ EN 352-3:2002

Sollten weitergehende Informationen benötigt werden, so wenden Sie sich bitte an den Hersteller..

PRODUKT / MODELL:
Die Modelle 3003-3008,3021 sind Kopfbügelgehörschützer, die Modelle 3015, 3016 und 3017 sind Helmbügelgehörschützer. Beide Varianten sind mit höhenverstellbaren Kapseln und auswechselbaren Ohrpolstern, Kapselschaumstoffeinlagen und Kapselhaltebügeln (Edelstahl oder Kunststoff).

EMPFEHLUNGEN:
Der Gehörschutz wird auf dem Kopf, an den Ohren getragen. Bei sachgemäßer Handhabung schützt er vor schädlichem Lärm. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsmäßig und daher nicht erlaubt. Der Benutzer sollte prüfen, dass der Gehörschutz richtig sitzt, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie darauf, dass der Gehörschutz ständig im Lärmbereich getragen und der Wartungsbedarf regelmäßig kontrolliert wird. **Achtung: wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung des Kapselgehörschutzes erheblich.**

GEFÄHRDUNGSBEURTEILUNG:
In seltenen Fällen kann es Ohrformen geben, die aus anatomischen Gründen Probleme beim Tragen von Gehörschutz verursachen. (z.B. Druckstellen oder Druckgefühl wegen besonders kleinem Gehörgang oder Druckempfindlichkeit). Für diese Fälle können wir keine Garantie oder Haftung übernehmen. Übermäßig häufige oder unangemessene Benutzung von Gehörschutz kann eine Überempfindlichkeit hervorrufen. Beim Einsatz von Gehörschutz im Straßenverkehr ist zu beachten, dass die Verkehrstüchtigkeit erhalten bleibt.

MONTAGE / ANPASSEN / EINSTELLEN:

1. Kopfbügelgehörschutz wird auf dem Kopf getragen. Helmbügelgehörschutz wird am Helm getragen.
2. Den Kopfbügelgehörschutz leicht aufbiegen und über den Kopf ziehen. Den Helmbügelgehörschutz seitlich am Helm in die Slot Öffnung schieben bis zum Anschlag.
3. Die Kapseln an die Ohren anlegen und durch verschieben der Kapseln einstellen. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe die Ohrmuscheln gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.
4. Der Kopfbügel sollte leicht auf dem Kopf aufliegen.
   Der Helmbügelgehörschutz hat einen Klickmechanismus und ist somit in Arbeitsstellung oder Ruhestellung zu bringen. Bei Nichttragen sollte der Gehörschutz in Ruhestellung sein. (an den Bügeln nach außen ziehen bis es klickt)

ZUBEHÖR:
Ersatzpolster Art.Nr. 3100 für alle Gehörschützer erhältlich beim Hersteller oder Fachhändler

WARNUNG:
Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Schweißabsorbern" oder „Hygieneüberzügen" kann die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.

REINIGUNG:
Die Produkte können durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Die Gehörschützer können mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmfutter oder Dichtungen beschädigen könnten. Tauchen Sie den Gehörschutz nicht in Wasser. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind..

WARTUNG:
Gehörschutz und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollen daher häufig zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden. Wechseln Sie die Dichtungskissen je nach Bedarf, mindestens aber alle 6 Monate aus. Die alten Dichtungskissen werden herausgezogen und neue in richtiger Position sorgfältig in die Kapseln eingelegt und überall gut angedrückt. Auch die Dämmfutter der Gehörkapseln sind bei Bedarf auszuwechseln. Der Bügel darf nicht verbogen oder unnötig verstellt werden, denn die richtige Spannkraft dieses Elements ist ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Dämmeigenschaften.
5 Jahre nach Herstellungsdatum (siehe Markierung auf Kapsel), sollte der gesamte Gehörschutz ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG:
Vor und nach dem Gebrauch ist der Gehörschutz in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

SCHALLDÄMMUNG:
Modelle 3003-3008,3021 sind nach Standard EN 352-1:2002 zertifiziert. Modelle 3015, 3016 und 3017 sind nach Standard EN 352-3:2002 zertifiziert.

CE ZERTIFIZIERUNG:
Die vorliegenden Produkte entsprechen der Richtlinie 89/686/EG und spätestens ab 21.04.2019 der Verordnung EU2016/425. Sie erfüllen die Anforderungen der harmonisierten Normen EN 352-1:2002 ; EN 352-3:2002 Die Konformitätserklärungen sind zu finden unter: https://gg-doc.com/enha

DK BETJENINGSVEJLEDNING: ENHA - EN 352-1:2002 PANDEBÅNDSMONTERET HØREVÆRN OG EN 352-3:2002 HJELMMONTERET HØREVÆRN

Hvis du har brug for flere oplysninger, så kontakt fabrikanten.

PRODUKT/MODEL:
Modellerne 3003-3008 og 3021 er høreværn monteret på pandebånd, og modellerne 3015, 3016 og 3017 er hjelmmonterede høreværn. Begge versioner er tilgængelige med højdejusterbare ørekopper og udskiftelige puder, skumindlæg og holdere til ørekopper (rustfri stål eller plastik).

ANBEFALINGER:
Høreværnet er beregnet til at blive båret på hovedet og ørerne. Når det bruges korrekt, beskytter det mod skadelig støj. De er ikke beregnet til og forbudt at bruge anden anvendelse. Brugeren skal kontrollere, at høreværnet sidder korrekt, er justeret godt og er vedligeholdt i overensstemmelse med fabrikantens instrukser. Sørg for, at der bruges høreværn hele tiden, mens der arbejdes i støjfyldte områder, og at kravene til vedligeholdelse kontrolleres regelmæssigt. Forsigtig: **Hvis disse anbefalinger ikke overholdes, bliver den beskyttende effekt på ørekopperne væsentligt reduceret.**

RISIKOANALYSE:
Der kan i sjældne tilfælde opstå problemer af anatomiske årsager på grund af bærerens form på ørerne (f.eks. ved trykstederne eller en følelse af tryk på grund af en særlig lille hørekanal eller på grund af trykfølsomhed). Vi kan ikke garantere eller påtage os ansvar i disse tilfælde. Overdreven eller upassende brug af høreværn kan medføre overfølsomhed. Når der bruges høreværn i vejtrafik, skal føreren sikre, at hans eller hendes evne til at køre ikke bliver svækket.

TILPASNING OG JUSTERING:

1. Høreværn monteret på pandebånd bæres på hovedet. Høreværn monteret på hjelm bæres på hjelmen.
2. Træk lidt i pandebåndet monteret med høreværn, og træk det over hovedet. Skub det hjelmmonterede høreværn ind i rilleåbningerne på siderne af hjelmen, indtil det stopper.
3. Sæt ørekopperne over ørerne, og justér ved at skubbe til kopperne. Kontrollér, at forseglingsringene lukker helt tæt omkring dine yderører, og tilpas dem, så de sidder helt tæt på hovedet.
4. Pandebåndet skal hvile let på hovedet.
   Det hjelmmonterede høreværn har en klikmekanisme, så du kan placere det, når du skal arbejde eller hvile. Hvis det ikke bæres, skal det placeres til hvile (træk beslagene ud, indtil de klikker).

TILBEHØR:
Udskiftelige puder, (produktkode 3100) til alle høreværn kan købes hos fabrikanten eller specialeverandøren.

ADVARSEL:
Hvis puderne pakkes ind i "svedopsugere" eller "hygiejneomslag" kan det hæmme lydgengivelsen på høreværnet.

RENGØRING:
Visse kemiske substanser kan beskadige produkterne. Yderligere oplysninger kan fås hos fabrikanten. Brug ikke kemikalier til rengøring. Høreværnet kan rengøres med en klud, fugtet i varmt sæbevand. Sørg for, at det er tørt, før du bruger det igen. Brug ikke skurebørster eller andre materialer, der kan beskadige den isolerende foring eller tætningerne. Sænk ikke høreværnet i vand. Brug kun rengøringsmidler, der er uskadelige for brugeren.

VEDLIGEHOLDELSE:
Høreværn og især puderne kan blive slidte og skal derfor undersøges ofte for tegn på brud og revner. Udskift puderne efter behov, men mindst hver 6. måned. Træk forsigtigt de gamle puder ud, og isæt de nye korrekt i ørekopperne, og tryk godt ned hele vejen rundt om puden. Den isolerende foring på ørekoppen skal også udskiftes efter behov. Beslaget må ikke bøjes eller justeres unødvendigt, da den korrekte spænding af dette element er en vigtig faktor ved vedligeholdelse af de isolerende egenskaber.

Hele høreværnet bør udskiftes fem år efter fabrikationsdatoen (se markering på ørekoppen).

OPBEVARING:
Høreværnet skal opbevares i et rent, støvfrit område, før og efter brug.

LYDDÆMPNING:
Modellerne 3003-3008 og 3021 er certificeret iht. Standard EN 352-1:2002. Modellerne 3015, 3016 og 3017 er certificeret iht. Standard EN 352-3:2002.

CE-CERTIFICERING:
Disse produkter er i overensstemmelse med direktiv 89/686/EØF og fra og med 21.04.2019 det seneste forordning EU2016/425. De opfylder kravene for harmoniserede standarder EN 352-1:2002 og EN 352-3:2002. Overensstemmelseserklæringen kan ses på: https://gg-doc.com/enha

EE KASUTUSJUHEND: ENHA - EN 352-1:2002 PEAVÕRU-TÜÜPI KUULMISKAITSEVAHENDID JA EN 352-3:2002 KIIVRILE KINNITATAVAD KUULMISKAITSEVAHENDID

Kui vajate lisateavet, võtke ühendust tootjaga.

TOODE/MUDEL:
Mudeli 3003–3008 ja 3021 on peavõru-tüüpi kuulmiskaitsevahendid ning mudelid 3015, 3016 ja 3017 on kiivrile kinnitatavad kuulmiskaitsevahendid. Mõlemad versioonid on saadaval koos reguleeritava kõrgusega kõrvaklappide ja vahetatavate polstrite, vahtvoodrite ja kõrvaklapihoidikutega (roostevabast terasest või plastist).).

SOOVITUSED:
Kuulmiskaitsevahendit tuleb kanda peas nii, et see katab teie kõrvad. Nõuetekohaselt kasutades kaitseb see teid kahjuliku müra eest. Ükski muu kasutusotstarve pole ette nähtud ega lubatud. Kasutaja peab veenduma, et tema kuulmiskaitsevahend sobitub nõuetekohaselt ning on täpselt reguleeritud ja hooldatud vastavalt tootja juhistele. Veenduge, et kuulmiskaitsevahendit kaitstakse mürarikastes piirkondades alati ja et hooldusnõuete täitmist kontrollitakse regulaarselt. **Ettevaatust! Kui neid soovitusi ei järgita, kahaneb kõrvaklappide kaitsemõju märgatavalt..**

RISKIANALÜÜS:
Erijuhtudel võib kasutaja kõrvade kuju kuulmiskaitsevahendi kandmisel anatoomilistel põhjustel probleeme tekitada (nt survepunkte või survetunnet, mille põhjuseks on tavapärasest väiksem kuulmekäik või suurem survetundlikkus). Sellistel juhtudel ei saa me toote sobivust garanteerida ega selle eest vastutada. Kuulmiskaitsevahendi liigne või sobimatu kasutamine võib põhjustada ülitundlikkust. Kui kasutate kuulmiskaitsevahendit liikluses viibimise ajal, peab sõiduki juht veenduma, et see ei pärsi tema sõiduki juhtimise võimet.

PÄHEPANEMINE JA SOBITAMINE:

1. Peavõru-tüüpi kuulmiskaitsevahendit tuleb kanda peas. Kiivrile kinnitatavat kuulmiskaitsevahendit tuleb kanda kiivri küljes.
2. Tõmmake peavõru-tüüpi kuulmiskaitsevahendit veidi laiali ja asetage see pähe. Libistage kiivrile kinnitatav kuulmiskaitsevahend kiivri külgedel asuvatesse soontesse, kuni see kindlalt oma kohale kinnitub.
3. Katke kõrvad kõrvaklappidega ja reguleerige neid klappe üles-alla libistades. Veenduge, et tihendid katavad teie kõrvad täielikult ja sobituvad tihedalt vastu pead.
4. Peavõru peab kergelt teie pealaele toetuma.
   Kiivrile kinnitataval kuulmiskaitsevahendil on klõpsmehhanism, mis võimaldab kuulmiskaitsevahendit töö- või puhkeasendisse seadistada. Kui seda hetkel ei kanta, peab see olema puhkeasendis (tõmmake kronsteine välja, kuni kuulete klõpsatust).

TARVIKUD:
Kõigi kuulmiskaitsevahendite vahetuspolstreid (tootekood 3100) saate hankida tootja ja tema edasimüüjate käest..

HOIATUS!
Kui katate polstrid higineeldurite või hügieenikatetega, riskite kuulmiskaitsevahendi akustilise toimivuse vähenemisega.

PUHASTAMINE:
Teatud kemikaalid võivad tooteid kahjustada. Lisateavet saate tootjalt. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale. Kuulmiskaitsevahendeid saab puhastada niiske lapi ja seebiveega. Laske tootel enne kasutamist kuivada. Ärge kasutage abrasiivseid harju ega muid materjale, mis võiksid isoleervoodrit või tihendeid kahjustada. Ärge kastke kuulmiskaitsevahendit vette. Kasutage vaid selliseid puhastusaineid, mis on kasutajale ohutud.

HOOLDAMINE:
Kuulmiskaitsevahendid (eriti polstrid) võivad kasutamise käigus kuluda, mistõttu tuleb neid sageli mõrade-pragude suhtes kontrollida. Vahetage polstreid vastavalt vajadusele, kuid vähemalt iga kuue kuu tagant. Tõmmake vanad polstrid välja ja sisestage uued ettevaatlikult ja õiges asendis kõrvaklappide sisse, surudes kogu polstri seejärel kindlalt oma kohale. Kõrvaklapi isoleervoodrit tuleb samuti vajaduse korral vahetada. Kronsteini ei tohi liigselt väänata ega korrigeerida, kuna selle elemendi õige surve on toote isoleeromaduste säilitamisel oluline tegur.

Kogu kuulmiskaitsevahend tuleb välja vahetada, kui tootmiskuupäevast on möödunud viis aastat (vt kõrvaklapil asuvat märgist).

HOIUSTAMINE:
Kuulmiskaitsevahendit tuleb enne ja pärast kasutamist hoiustada puhtas tolmuvabas kohas.

HELI SUMBUVUS:
Mudelid 3003–3008 ja 3021 on serditud vastavalt standardile EN 352-1:2002. Mudelid 3015, 3016 and 3017 on serditud vastavalt standardile EN 352-3:2002.

CE-TUNNISTUS:
Need tooted vastavad direktiivile 89/686/EMÜ ja hiljemalt kuupäevast 21.04.2019 ka määrusele EL 2016/425. Need vastavad ka harmoneeritud standardite EN 352-1:2002 ja EN 352-3:2002 nõuetele. Vastavusdeklaratsioonid leiate veebilehelt https://gg-doc.com/enha.

EN INSTRUCTIONS FOR USE: ENHA EN 352-1:2002 HEADBAND TYPE HEARING PROTECTORS AND EN 352-3:2002 HELMET-MOUNTED HEARING PROTECTORS

If you require additional information, please contact the manufacturer.

PRODUCT/MODEL:
Models 3003-3008 and 3021 are headband type hearing protectors, and models 3015, 3016 and 3017 are helmet-mounted hearing protectors. Both versions are available with height-adjustable ear cups and replaceable cushions, foam inserts and ear cup retainers (stainless steel or plastic).

RECOMMENDATIONS:
The hearing protector is to be worn over your head and ears. When used properly, it protects against harmful noise. No other use is intended or permitted. The user should check that the hearing protector is properly seated, well-adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure that hearing protection is worn in noisy areas at all times and that the maintenance requirements are monitored regularly. **Caution: If these recommendations are not followed, the protective effect of the ear muffs will be considerably reduced.**

RISK ANALYSIS:
In rare cases, the shape of the wearer's ears may give rise to problems when wearing hearing protection for anatomical reasons (e.g. pressure points or a sensation of pressure due to a particularly small auditory canal or pressure sensitivity). We cannot make any guarantee or assume liability for these cases. The excessive or inappropriate use of hearing protection may cause hypersensitivity. When using hearing protection in road traffic, the driver must ensure that his or her ability to drive is not impaired.

FITTING AND ADJUSTING:

1. The headband type hearing protector is worn on the head. The helmet-mounted hearing protector is worn on the helmet.
2. Pull the headband type hearing protector slightly open and pull it over your head. Slide the helmet-mounted hearing protector into the slotted openings on the sides of the helmet until it stops.
3. Place the ear cups over your ears and adjust by sliding the cups. Check to ensure that the sealing rings enclose your outer ears completely and fit tightly against your head.
4. The headband should rest lightly on your head.
   The helmet-mounted hearing protector has a click mechanism which allows you to position it for work or rest. If it is not being worn, it should be positioned for rest (pull out the brackets until they click).

ACCESSORIES:
Replacement cushions, (product code 3100) for all hearing protectors are available from the manufacturer or specialist supplier.

WARNING:
Wrapping the cushions with "sweat absorbers" or "hygienic covers" can impair the acoustic performance of the hearing protector.

CLEANING:
Certain chemical substances may damage the products. Further information should be requested from the manufacturer. Please do not use any chemicals for cleaning. The hearing protectors can be cleaned with a cloth moistened in warm, soapy water. Allow to dry before reusing. Do not use abrasive brushes or other materials that could damage insulation linings or seals. Do not immerse the hearing protector in water. Use only cleaning agents that are harmless to the user.

MAINTENANCE:
Hearing protectors, particularly the cushions, can wear out with use and should therefore be inspected often for signs of fractures or cracks. Replace the cushions as required, but at least every six months. Pull the old cushions out and carefully insert the new ones into the ear cups in the correct position and press down well around the entire cushion. The insulation lining of the ear muff must also be replaced if necessary. The bracket must not be bent or unnecessarily adjusted, as the correct tension of this element is an important factor in maintaining the insulating properties.
The entire hearing protector should be replaced five years after the date of manufacture (see marking on ear cup).

STORAGE:
The hearing protector must be stored in a clean, dust-free place before and after use.

SOUND ATTENUATION:
Models 3003-3008 and 3021 are certified according to Standard EN 352-1:2002. Models 3015, 3016 and 3017 are certified according to Standard EN 352-3:2002.

CE CERTIFICATION:
These products comply with Directive 89/686/EEC and, as of 21.04.2019 at the latest, Regulation EU2016/425. They meet the requirements of harmonised standards EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002. The declarations of conformity can be found at: https://gg-doc.com/enha

ES INSTRUCCIONES DE USO: ENHA - EN 352-1:2002 PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS CON DIADEMA) Y EN 352-3:2002 PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS ACOPLADAS A CASCOS DE PROTECCIÓN)

Si necesita más información, póngase en contacto con el fabricante.

PRODUCTO/MODELO:
Los modelos 3003-3008 y 3021 son protectores auditivos con diadema y los modelos 3015, 3016 y 3017 son protectores auditivos acoplados a cascos de protección. Ambas versiones están disponibles con carcasas de longitud ajustable y almohadillas desechables, protectores de espuma y dispositivos de sujeción para las carcasas (acero inoxidable o plástico).

RECOMENDACIONES:
La protección auditiva debe llevarse sobre la cabeza y las orejas. Si se utiliza correctamente, protege frente a ruidos nocivos. Cualquier otro tipo de uso no está ni autorizado ni previsto. El usuario debe comprobar que la protección auditiva está colocada y ajustada correctamente y que su mantenimiento se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Asegúrese de llevar en todo momento la protección auditiva en entornos ruidosos y compruebe periódicamente los requisitos de mantenimiento. **Precaución: Si no se siguen estas recomendaciones, el efecto protector de las orejeras se reducirá considerablemente.**

ANÁLISIS DE RIESGOS:
En casos infrecuentes, la forma de las orejas del usuario puede dar lugar a problemas por motivos anatómicos cuando se está utilizando protección auditiva (por ejemplo, puntos de presión o una sensación de presión debida a un canal auditivo especialmente pequeño, o sensibilidad a la presión). En estos casos, no podemos dar garantías ni aceptar ninguna responsabilidad. El uso excesivo o inadecuado de la protección auditiva puede provocar hipersensibilidad. Cuando se utiliza protección auditiva en el tráfico rodado, el conductor debe garantizar que su capacidad para conducir no se ve reducida.

AJUSTE Y COLOCACIÓN:

1. Las orejeras con diadema se llevan en la cabeza. Las orejeras acopladas a cascos de protección se llevan en el casco.et.
2. Abra ligeramente la diadema del protector auditivo y colóquela sobre la cabeza. Deslice el protector auditivo para casco en las ranuras que hay a ambos lados del casco, hasta que llegue al tope.
3. Coloque las carcasas sobre las orejas y ajuste el protector deslizándolas. Compruebe que las juntas de estanqueidad cubren completamente las orejas y quedan bien ajustadas a la cabeza.
4. La diadema debe descansar ligeramente sobre la cabeza.
   Los protectores auditivos acoplados a casco tienen un mecanismo de clic que permite colocarlos para trabajar o para descansar. Cuando no se están utilizando, deben colocarse en posición de descanso (retirando los soportes hasta que suene un clic).

ACCESORIOS:
Las almohadillas de recambio (código de producto 3100) para todas las versiones de protección auditiva se pueden pedir al fabricante o al proveedor especializado.

ADVERTENCIA:
No envuelva las almohadillas con "absorbentes de sudor" ni "cubiertas higiénicas", ya que pueden disminuir el rendimiento acústico del protector auditivo.

LIMPIEZA:
Algunas sustancias químicas pueden dañar los productos. Solicite información adicional al respecto al fabricante. No utilice productos químicos para la limpieza. Los protectores auditivos pueden limpiarse con un paño humedecido con agua tibia y jabón. Deje que se seque antes de volver a utilizarlo. No utilice cepillos abrasivos ni ningún otro material que pueda dañar los revestimientos de aislamiento o las juntas de estanqueidad. No sumerja el protector auditivo en agua. Utilice únicamente productos de limpieza inocuos para el usuario.

MANTENIMIENTO:
Los protectores auditivos, y en especial las almohadillas, pueden desgastarse por el uso, por lo que deben revisarse a menudo para comprobar si muestran signos de rotura o grietas. Reemplace las almohadillas si fuera necesario y, en cualquier caso, al menos cada seis meses. Extraiga las almohadillas antiguas e introduzca con cuidado las nuevas en las carcasas, colocándolas en la posición correcta, y presione con firmeza por toda la almohadilla. El revestimiento de aislamiento de la orejera también debe sustituirse si fuera necesario. El soporte no debe estar torcido ni ajustado innecesariamente, ya que es un factor importante para que la tensión sea correcta y así conservar las propiedades de aislamiento.
El protector auditivo completo debe sustituirse a los cinco años de su fecha de fabricación (véase el marcado en la carcasa).

ALMACENAMIENTO:
El protector auditivo debe almacenarse en un lugar limpio y sin polvo, antes y después de su utilización.

ATENUACIÓN ACÚSTICA:
Los modelos 3003-3008 y 3021 están certificados según la norma EN 352-1:2002. Los modelos 3015, 3016 y 3017 están certificados según la norma EN 352-3:2002..

CERTIFICACIÓN CE:
Estos productos cumplen con la Directiva 89/686/CEE y, a más tardar, a partir del 21 de abril de 2019, con el Reglamento EU2016/425. Cumplen los requisitos de las normas armonizadas EN 352-1:2002 y EN 352-3:2002. Las declaraciones de conformidad pueden encontrarse en https://gg-doc.com/enha.

FI KÄYTTÖOHJEET: ENHA - EN 352-1:2002 SANKAMALLISET KUULONSUOJAIMET JA EN 352-3:2002 KYPÄRÄÄN ASENNETTAVAT KUULONSUOJAIMET

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valmistajaan.

TUOTE/MALLI:
Mallit 3003-3008 ja 3021 ovat sankamallisia kuulonsuojaimia ja mallit 3015, 3016 ja 3017 ovat kypärään asennettavia kuulonsuojaimia. Molemmat versiot ovat saatavana korkeussäädettävillä korvakupeilla ja vaihdettavilla tyynyillä, vaahtomuovikoteloilla ja korvakupin pidikkeillä (ruostumaton teräs tai muovi).

SUOSITUKSET:
Kuulonsuojainta pidetään pään ja korvien yllä. Kun kuulonsuojaimia käytetään oikein, ne suojaavat haitalliselta melulta. Mitään muuta käyttöä ei ole tarkoitettu tai sallittu. Käyttäjän on tarkistettava, että kuulonsuojain on kunnolla paikallaan, hyvin säädetty ja huollettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että kuulonsuojaimia käytetään aina meluisilla alueilla ja että huoltovaatimuksia seurataan säännöllisesti. **Huomio: Jos näitä suosituksia ei noudateta, korvakuppien suojaava vaikutus vähenee huomattavasti.**

RISKIANALYYSI:
Harvinaisissa tapauksissa käyttäjän korvien muoto voi aiheuttaa ongelmia, kuulonsuojaimia käytettäessä anatomisista syistä (esim. painepisteet tai paineen tunne kuulokanavassa tai paineherkkyys). Emme voi antaa takuita tai ottaa vastuuta näistä tapauksista. Kuulonsuojaimen liiallinen tai epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa yliherkkyyttä. Käytettäessä kuulonsuojaimia tieliikenteessä kuljettajan on varmistettava, ettei hänen ajokykynsä heikkene.

ASENNUS JA SÄÄTÄMINEN:

1. Sankamallisia kuulonsuojaimia käytetään pään päällä. Kypärään asennettavia kuulonsuojaimia käytetään kypärän päällä.
2. Vedä sankamalliset kuulonsuojaimet hieman auki ja vedä ne pään yli. Työnnä kypärään asennettava kuulonsuojain kypärän sivuilla oleviin uriin, kunnes se pysähtyy.
3. Aseta korvakupit korvien päälle ja säädä kuppeja liu'uttamalla. Tarkista, että tiivistysrenkaat peittävät korvasi kokonaan ja kiinnittyvät tiiviisti päätäsi vasten.
4. Sangan pitäisi levätä kevyesti pään päällä.
   Kypärään asennettavassa kuulonsuojaimessa on napsautusmekanismi, jonka avulla voit asettaa sen työtä tai lepoa varten. Jos kuulonsuojaimia ei käytetä, ne on sijoitettava lepotilaan (vedä kannattimet ulos, kunnes ne napsahtavat).

LISÄVARUSTEET:
Vaihtotyynyt (tuotekoodi 3100) kaikille kuulonsuojaimille ovat saatavilla valmistajalta tai erikoistuneelta toimittajalta.

VAROITUS:
Tyynyjen kääriminen "hikeä absorboivilla" tai "hygieenisillä peitteillä" voi heikentää kuulonsuojaimen akustista suorituskykyä.

PUHDISTUS:
Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotteita. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta. Älä käytä kemikaaleja puhdistukseen. Kuulonsuojaimet voidaan puhdistaa lämpimällä saippuavedellä kostutetulla liinalla. Anna kuivua ennen uudelleenkäyttöä. Älä käytä hankaavia harjoja tai muita materiaaleja, jotka voivat vaurioittaa eristysvuoria tai tiivisteitä. Älä upota kuulonsuojaimia veteen. Käytä vain puhdistusaineita, jotka ovat vaarattomia käyttäjälle.

HUOLTO:
Kuulonsuojaimet, erityisesti tyynyt, voivat kulua käytön aikana ja siksi ne on tarkastettava usein murtumien tai halkeamien varalta. Vaihda tyynyt tarvittaessa, mutta vähintään kuuden kuukauden välein. Vedä vanhat tyynyt ulos ja aseta uudet varovasti korvakuppeihin oikeaan asentoon ja paina alas hyvin koko tyynyn alalla. Korvakupin eristysvaippa on myös vaihdettava tarvittaessa. Kiinnike ei saa olla taipunut tai tarpeettomasti säädetty, koska tämän elementin oikea kireys on tärkeä tekijä eristysominaisuuksien säilyttämisessä.

Koko kuulonsuojain tulee vaihtaa viiden vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä (katso korvakupissa oleva merkintä).

SÄILYTYS:
Kuulonsuojain on säilytettävä puhtaassa, pölyttömässä paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

ÄÄNENVAIMENNUS:
Mallit 3003-3008 ja 3021 on sertifioitu standardin EN 352-1:2002 mukaisesti. Mallit 3015, 3016 ja 3017 on sertifioitu standardin EN 352-3:2002 mukaisesti.

CE-SERTIFIOINTI:
Nämä tuotteet ovat direktiivin 89/686/EEC mukaisia ja viimeistään 21.4.2019 säännöksen EU2016/425 mukaisia. Ne täyttävät yhdenmukaistettujen standardien EN 352-1:2002 ja EN 352-3:2002 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa: https://gg-doc.com/enha

FR MODE D'EMPLOI : ENHA - EN 352-1:2002 PROTECTIONS AUDITIVES DE TYPE BANDEAU ET EN 352-3:2002 PROTECTIONS AUDITIVES MONTÉES SUR LE CASQUE

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, veuillez contacter le fabricant.

PRODUIT/MODÈLE:
Les modèles 3003-3008 et 3021 sont des protections auditives de type bandeau, et les modèles 3015, 3016 et 3017 sont des protections auditives montées sur le casque. Les deux versions sont disponibles avec des coquilles réglables en hauteur et des coussinets, inserts en mousse et dispositifs de retenue des coquilles remplaçables (acier inoxydable ou plastique).

RECOMMANDATIONS:
La protection auditive doit être portée par-dessus la tête et les oreilles. Utilisée correctement, elle protège de bruits nocifs. Aucune autre utilisation n'est prévue ni autorisée. L'utilisateur doit vérifier que la protection auditive est correctement placée, bien ajustée et maintenue conformément aux instructions du fabricant. Assurez-vous que la protection auditive est portée à tout moment dans des zones bruyantes et que les exigences de maintenance sont régulièrement suivies. **Attention : Si ces recommandations ne sont pas suivies, l'effet protecteur des coquilles antibruit sera considérablement réduit.**

ANALYSE DES RISQUES:
Dans de rare cas, la forme des oreilles de l'utilisateur peut poser des problèmes lors du port d'une protection auditive pour des raisons anatomiques (par ex. points de pression ou sensation de pression due à un conduit auditif particulièrement petit ou sensibilité à la pression). Nous ne pouvons faire aucune garantie ni assumer de responsabilité dans ces cas. L'utilisation excessive ou inappropriée de la protection auditive peut entraîner une hypersensibilité. Lorsqu'il utilise une protection auditive dans la circulation routière, le chauffeur doit s'assurer qu'elle n'altère pas sa capacité à conduire.

MONTAGE ET RÉGLAGE:

1. La protection auditive de type bandeau se porte sur la tête. La protection auditive montée sur le casque se porte sur le casque.
2. Ouvrez légèrement la protection auditive de type bandeau et passez-la par-dessus votre tête. Faites glisser la protection auditive montée sur le casque dans les ouvertures à fente situées sur les côtés du casque jusqu'à l'arrêt.
3. Placez les coquilles sur vos oreilles et réglez-les en les faisant glisser. Vérifiez que les bagues d'étanchéité renferment complètement vos oreilles et ajustez-les bien contre votre tête.
4. Le bandeau doit reposer légèrement sur votre tête.
   La protection auditive montée sur le casque possède un mécanisme à encliqueter qui vous permet de la positionner pour le travail ou le repos. Lorsqu'elle n'est pas portée, elle doit être en position de repos (tirez sur les supports jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent pour les sortir).

ACCESSOIRES:
Des coussinets de rechange (code produit 3100) pour toutes les protections auditives sont disponibles auprès du fabricant ou d'un fournisseur spécialisé.

ATTENTION:
Envelopper les coussinets dans des « absorbeurs de transpiration » ou des « enveloppes hygiéniques » peut altérer la performance acoustique de la protection auditive.

ETTOYAGE:
Certaines substances chimiques peuvent endommager les produits. D'autres informations doivent être demandées au fabricant. Veuillez ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Les protections auditives peuvent être nettoyées avec un chiffon mouillé d'eau chaude savonneuse. Laissez sécher avant de réutiliser. N'utilisez pas de brosses abrasives ni d'autres matériaux qui pourraient endommager les garnitures d'isolation ou les joints d'étanchéité. Ne plongez pas la protection auditive dans l'eau. N'utilisez que des agents nettoyants non nocifs pour l'utilisateur.

MAINTENANCE:
Les protections auditives, en particulier les coussinets, peuvent s'user à l'utilisation et doivent donc être inspectées souvent pour rechercher des signes de cassures ou de craquelures. Remplacez les coussinets selon les besoins, mais au moins tous les six mois. Tirez les anciens coussinets vers l'extérieur et insérez soigneusement les neufs dans les coquilles, dans la position correcte, puis appuyez bien tout autour du coussinet. La doublure isolante de la coquille antibruit doit également être remplacée si nécessaire. Le support ne doit pas être courbé ni réglé inutilement, car la tension correcte de cet élément est un facteur important de maintien des propriétés isolantes.
La protection auditive complète doit être remplacée cinq ans après la date de fabrication (voir le marquage sur la coquille).

RANGEMENT:
La protection auditive doit être stockée dans un lieu propre et sans poussière avant et après utilisation.

ATTÉNUATION SONORE:
Les modèles 3003-3008 et 3021 sont certifiés conformément à la norme EN 352-1:2002. Les modèles 3015, 3016 et 3017 sont certifiés conformément à la norme EN 352-3:2002

CERTIFICATION CE:
Ces produits sont conformes à la directive 89/686/CEE et, depuis le 21.04.2019 au plus récent règlement UE2016/425. Ils satisfont aux exigences des normes harmonisées EN 352-1:2002 et EN 352-3:2002. Les déclarations de conformité se trouventà : https://gg-doc.com/enha

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ENHA - ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΑΚΟΗΣ ΤΥΠΟΥ ΚΕΦΑΛΟΔΕΣΜΟΥ EN 352-1:2002 ΚΑΙ EN 352-3:2002 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΑΚΟΗΣ ΠΡΟΣΑΡΤΩΜΕΝΑ ΣΕ ΚΡΑΝΟΣ

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΪΟΝ/ ΜΟΝΤΕΛΟ:
Τα μοντέλα 3003-3008 και 3021 είναι προστατευτικά ακοής τύπου κεφαλόδεσμου και τα μοντέλα 3015, 3016 και 3017 είναι προστατευτικά ακοής προσαρτώμενα σε κράνη. Και οι δύο εκδόσεις διαθέτουν καλύμματα αυτιών ρυθμιζόμενου ύψους και αντικαταστήσιμα μαξιλαράκια αυτιών, αφρώδη ένθετα και βραχίονες στήριξης καλυμμάτων αυτιών (από ανοξείδωτο χάλυβα ή πλαστικό).

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:
Το προστατευτικό ακοής πρέπει να φοριέται πάνω από το κεφάλι και τα αυτιά. Όταν χρησιμοποιείται κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο, προστατεύει από τον επιβλαβή θόρυβο. Δεν προβλέπεται ή επιτρέπεται οποιαδήποτε άλλη χρήση. Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει ότι το προστατευτικό ακοής έχει εφαρμοστεί σωστά, προσαρμοστεί καλά και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Φροντίστε να φοράτε συνεχώς το προστατευτικό ακοής σε θορυβώδεις περιοχές και να ελέγχετε τακτικά τις απαιτήσεις συντήρησης. **Προσοχή: Εάν δεν τηρούνται οι παρούσες συστάσεις, η προστατευτική δράση των ωτοασπίδων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.**

ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ:
Σε σπάνιες περιπτώσεις, κατά τη χρήση του προστατευτικού ακοής, το σχήμα των αυτιών του χρήστη μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα για ανατομικούς λόγους (π.χ. σημάδια πίεσης ή αίσθηση πίεσης λόγω πολύ μικρού ακουστικού πόρου ή ευαισθησίας στην πίεση). Για τις περιπτώσεις αυτές, δεν μπορούμε να παρέχουμε εγγύηση ή να αναλάβουμε ευθύνη. Η υπερβολική ή μη ενδεδειγμένη χρήση του προστατευτικού ακοής μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία. Κατά τη χρήση του προστατευτικού ακοής στο οδικό δίκτυο, ο οδηγός πρέπει να εξασφαλίζει ότι δεν επηρεάζεται η ικανότητά του για οδήγηση

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ:

1. Το προστατευτικό ακοής τύπου κεφαλόδεσμου εφαρμόζεται στο κεφάλι. Το προσαρτώμενο σε κράνος προστατευτικό ακοής εφαρμόζεται στο κράνος.
2. Ανοίξτε ελαφρά το προστατευτικό ακοής τύπου κεφαλόδεσμου και τοποθετήστε το στο κεφάλι. Ωθήστε το προσαρτώμενο σε κράνος προστατευτικό ακοής μέσα στα ανοίγματα υποδοχών των πλευρών του κράνους μέχρι το τέρμα.
3. Τοποθετήστε τα καλύμματα αυτιών πάνω στα αυτιά σας και ρυθμίστε μετακινώντας τα καλύμματα. Βεβαιωθείτε ότι οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι περιβάλλουν πλήρως το εξωτερικό των αυτιών σας και ότι εφαρμόζουν σφιχτά στο κεφάλι.
4. Ο κεφαλόδεσμος πρέπει να ακουμπά ελαφρά στο κεφάλι.
   Το προσαρτώμενο σε κράνος προστατευτικό ακοής διαθέτει έναν μηχανισμό κλικ που επιτρέπει τη ρύθμισή του σε θέση εργασίας ή ηρεμίας. Εάν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να βρίσκεται στη θέση ηρεμίας (τραβήξτε προς τα έξω τους βραχίονες, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ).

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:
Μαξιλαράκια αντικατάστασης (κωδικός προϊόντος 3100) για όλα τα προστατευτικά ακοής παρέχονται από τον κατασκευαστή ή έναν εξειδικευμένο προμηθευτή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Η επένδυση των μονωτικών μαξιλαρακιών με "απορροφητικά ιδρώτα" ή "επιθέματα υγιεινής" μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση του προστατευτικού ακοής..

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:
Συγκεκριμένες χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στα προϊόντα. Για περαιτέρω πληροφορίες, ρωτήστε τον κατασκευαστή. Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Τα προστατευτικά ακοής μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί εμποτισμένο σε ζεστό σαπουνόνερο. Αφήστε τα να στεγνώσουν πριν την επαναχρησιμοποίηση. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικές βούρτσες ή άλλα υλικά που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις μονωτικές επενδύσεις ή στεγανοποιήσεις. Μη βυθίζετε το προστατευτικό ακοής στο νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά που είναι αβλαβή για τον χρήστη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
Τα προστατευτικά ακοής, ειδικότερα τα μονωτικά μαξιλαράκια, μπορούν να φθαρούν με τη χρήση και, συνεπώς, πρέπει να εξετάζονται συχνά για σημάδια ρωγμών ή σχισμών. Αντικαταστήστε τα μονωτικά μαξιλαράκια όποτε κρίνεται απαραίτητο, αλλά τουλάχιστον ανά έξι μήνες. Αφαιρέστε τα παλιά μαξιλαράκια, τοποθετήστε προσεκτικά στη σωστή θέση τα νέα μέσα στα καλύμματα αυτιών και στερεώστε τα ασκώντας πίεση. Η μονωτική επένδυση των καλυμμάτων αυτιών πρέπει επίσης να αντικατασταθεί, αν κρίνεται αναγκαίο. Ο βραχίονας δεν πρέπει να λυγίζει ή να ρυθμίζεται άσκοπα, καθώς η σωστή τάση εφελκυσμού αυτού του στοιχείου είναι σημαντικός παράγοντας για τη διατήρηση των μονωτικών ιδιοτήτων του.
Ολόκληρο το προστατευτικό ακοής πρέπει να αντικατασταθεί πέντε έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής του (βλ. τη σήμανση στο κάλυμμα αυτιού).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
Το προστατευτικό ακοής πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό, χωρίς σκόνη μέρος πριν και μετά τη χρήση.

ΗΧΗΤΙΚΗ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗ:
Τα μοντέλα 3003-3008 και 3021 έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1:2002. Τα μοντέλα 3015, 3016 και 3017 έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-3:2002.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ CE:
Τα εν λόγω προϊόντα συμμορφώνονται προς την οδηγία 89/686/ΕΟΚ και, από την 21.04.2019 το αργότερο, προς τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. Πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων EN 352-1:2002 και EN 352-3:2002. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης διατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση: https://gg-doc.com/enha

HR UPUTE ZA UPOTREBU: ENHA EN 352-1:2002 ŠTITNICI SLUHA – UŠNE ŠKOLJKE I EN 352-3:2002 ŠTITNICI SLUHA – UŠNE ŠKOLJKE PRIČVRŠĆENE NA INDUSTRIJSKU ZAŠTITNU KACIGU

Ako su vam potrebne dodatne informacije, obratite se proizvođaču.

PROIZVOD/MODEL:
Modeli 3003 – 3008 i 3021 su štitnici sluha – ušne školjke s trakom za glavu, a modeli 3015, 3016 i 3017 su ušne školjke pričvršćene na industrijsku zaštitnu kacigu. Obje su verzije dostupne s kapicama za uši namjestivima po visini i zamjenjivim jastučićima, pjenastim umetcima i držačima kapica za uši (nehrđajući čelik ili plastika).

PREPORUKE:
Štitnik sluha treba nositi preko glave i ušiju. Kada se pravilno upotrebljava, štiti od štetne buke. Svaka druga upotreba nije namjenska niti dopuštena. Korisnik mora provjeriti je li štitnik sluha pravilno postavljen, dobro namješten i održavan u skladu s proizvođačevim uputama. Vodite računa o tome da se zaštita za sluh uvijek nosi u bučnim područjima i da se redovito provjerava je li potrebno održavanje. **Oprez: u slučaju nepridržavanja ovih preporuka zaštitni učinak ušnih školjki znatno se smanjuje.**

ANALIZA RIZIKA:
U rijetkim slučajevima oblik ušiju nositelja može prouzrokovati probleme pri nošenju zaštite za sluh zbog anatomskih razloga (npr. mjesta pritiska ili osjećaj pritiska zbog izrazito malog zvukovoda ili osjetljivosti na pritisak). Za takve slučajeve ne dajemo jamstvo niti snosimo odgovornost. Prekomjerna ili nepravilna upotreba zaštite za sluh može prouzrokovati preosjetljivost. Kada se zaštita za sluh upotrebljava u cestovnom prometu, vozač mora osigurati da njegova sposobnost vožnje nije narušena.

POSTAVLJANJE I NAMJEŠTANJE:

1. Štitnik sluha s trakom za glavu nosi se na glavi. Štitnik sluha koji se pričvršćuje na kacigu nosi se na kacigi.
2. Lagano razdvojite štitnik sluha s trakom za glavu i navucite ga preko glave. Štitnik sluha koji se pričvršćuje na kacigu umetnite u bočne otvore na kacigi do graničnika.
3. Kapice za uši stavite preko ušiju i namjestite ih pomicanjem kapica. Pazite na to da brtveni prsteni potpuno prekrivaju vanjski dio uha te prianjanju usko uz glavu.
4. Traka za glavu trebala bi lagano prianjati uz glavu.
   Štitnik sluha koji se pričvršćuje na kacigu ima „klik" mehanizam koji omogućuje namještanje štitnika u položaj za rad ili odmor. Kada se ne nosi, štitnik treba postaviti u položaj za odmor (povucite stremene dok ne kliknu

PRIBOR:
Zamjenski jastučići (broj artikla 3100) za sve štitnike sluha mogu se nabaviti od proizvođača ili specijaliziranog trgovca.

UPOZORENJE:
Omatanje jastučića „znojnicima" ili „higijenskim navlakama" može negativno utjecati na akustična svojstva štitnika sluha.

ČIŠĆENJE:
Određene kemijske tvari mogu oštetiti proizvode. Dodatne informacije treba zatražiti od proizvođača. Za čišćenje ne upotrebljavajte kemikalije. Štitnici sluha mogu se čistiti krpom navlaženom toplom vodom i sapunom. Pustite da se osuše prije ponovne upotrebe. Ne upotrebljavajte grube četke ili druge materijale koji mogu oštetiti izolacijsku podstavu ili brtve. Ne uranjajte štitnik sluha u vodu. Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za korisnika.

ODRŽAVANJE:
Štitnici sluha, a posebno jastučići, mogu se istrošiti tijekom upotrebe pa stoga treba često pregledavati postoje li znakovi loma ili pukotina. Jastučiće zamijenite prema potrebi, no najmanje svakih šest mjeseci. Izvadite stare jastučiće i pažljivo umetnite nove u kapice za uši u ispravan položaj te dobro utisnite duž cijelog jastučića. Ako je potrebno, treba zamijeniti i izolacijsku podstavu ušne školjke. Stremen se ne smije savijati ili nepotrebno namještati jer je ispravna zategnutost tog elementa važan čimbenik za održavanje izolacijskih svojstava.

Cijeli štitnik sluha treba zamijeniti nakon pet godina od datuma proizvodnje (vidi oznaku na kapici za uši).

SKLADIŠTENJE:
Prije i nakon upotrebe štitnik sluha treba čuvati na čistom mjestu bez prašine.

PRIGUŠENJE ZVUKA:
Modeli 3003 – 3008 i 3021 certificirani su u skladu s normom EN 352-1:2002. Modeli 3015, 3016 i 3017 certificirani su u skladu s normom EN 352-3:2002..

OZNAKA CE:
Proizvodi udovoljavaju zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i najkasnije od 21. 4. 2019. zahtjevima Uredbe EU 2016/425. Ispunjavaju zahtjeve usklađenih normi EN 352-1:2002 i EN 352-3:2002. Izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj adresi: https://gg-doc.com/enha

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: ENHA - EN 352-1:2002 FEJPÁNT TÍPUSÚ HALLÁSVÉDŐK ÉS EN 352-3:2002 SISAKRA SZERELHETŐ HALLÁSVÉDŐK

Minden esetleges további tájékoztatás a gyártótól szerezhető be.

TERMÉK/MODELL:
A 3003–3008 és 3021 modell fejpánt típusú hallásvédő, míg a 3015, 3016 és 3017 sisakra szerelhető hallásvédő. Mindkét verzió kapható szabályozható magasságú fültokkal és cserélhető fülpárnákkal, habbetétekkel és (rozsdamentes acél vagy műanyag) fültoktartókkal.

AJÁNLÁSOK:
A hallásvédőt a fejre és a fülre helyezve kell viselni. Szabályos használat esetén védelmet nyújt az ártalmas zajok ellen. Más célra nem lehet és nem szabad használni. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a hallásvédő szabályosan legyen felhelyezve, jól be legyen állítva és karban legyen tartva, a gyártói útmutató szerint. Ügyeljen, hogy zajos környezetben folyamatosan viselje a hallásvédőt, és gondoskodjon az előírt karbantartásról épp úgy, mint a rendszeres átvizsgálásról. **Figyelem: Az itt közölt ajánlások be nem tartása esetén a fülvédő védelmi hatása jelentős mértékben csökkenhet.**

KOCKÁZATAI:
Ritkán előfordulhat, hogy az eszközt viselő fülének alakja anatómiai okokból problémát okoz a hallásvédő viselésében (például különösen rövid hallójárat vagy nyomásérzékenység okozta érzékeny pontok, illetve nyomásérzet miatt). Ezekért sem garanciát sem felelősséget nem vállalunk. A hallásvédő túlzott mértékű vagy szabálytalan használata hiperérzékenységet idézhet elő. Közúti forgalomban viselt hallásvédő esetén a járművezető köteles gondoskodni arról, hogy a vezetésre való képessége ne sérüljön.

FELHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:

1. A fejpánt típusú hallásvédőt a fejen kell viselni. A sisakra szerelhető hallásvédőt sisakra szerelve kell viselni.
2. A fejpánt típusú hallásvédőt viselőjének kissé széthúzva a fejére kell felhelyeznie. A sisakra szerelhető hallásvédőt a sisak két oldalán kialakított rés alakú nyílásba kell ütközésig belecsúsztatni.
3. A fültokokat a fülre kell helyezni, majd csúsztatással a helyzetüket beállítani. Ellenőrizze, hogy a hangszigetelő gyűrű teljes egészében körülveszi-e a fülkagylót, és hogy körben szorosan hozzányomódik-e a fejhez..
4. A fejpántnak túlzott nyomásérzet nélkül kell elhelyezkednie a fejen.
   A sisakra szerelhető hallásvédőn munkavégzési vagy pihenési pozícióban a helyére pattintható mechanizmus található. Amikor nem viselik, pihenési pozícióba kell állítani (kattanásig kifelé kell húzni mindkét fültokkeretet).

KIEGÉSZÍTŐK:
A gyártó üzemtől, illetve forgalmazó szaküzletből bármely hallásvédőhöz beszerezhető (3100 termékkódú) cserefülpárna.

VIGYÁZAT!
Ha a fülpárnákra „izzadságfelszívókat", illetve „higiéniai burkolatot" helyez fel, azzal ronthatja a hallásvédő akusztikai teljesítményét.

TISZTÍTÁS:
A terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhetők be. Tilos a tisztításhoz bármilyen vegyszert használni. A hallásvédő langyos, szappanos vízbe mártott ronggyal tisztítható. Csak száradás után vehető ismét használatba. Tilos a csiszolókefe és minden olyan anyag használata, amely károsíthatja a zajszigetelő béléseket és szigeteléseket. Tilos a hallásvédőt vízbe meríteni. Tisztításkor csak a felhasználóra nézve ártalmatlan szereket szabad használni.

KARBANTARTÁS:
A hallásvédők – különösen fülpárnáik – a viseléstől elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni törések és repedések szempontjából. A fülpárnákat szükség szerint, de legalább hathavonta cserélni kell. Húzza ki a régi fülpárnát, finoman helyezze bele az újat a fültokokba a megfelelő helyzetben, majd a fülpárnát végig körben alaposan nyomkodja le. A fülvédő szigetelőbélését szükség esetén szintén cserélni kell. A keretet nem szabad meghajlítani, sem szükségtelenül változtatni a pozícióját, mert ennek a részegységnek a megfelelő feszessége fontos szerepet játszik a hangszigetelő képesség megőrzésében.
A gyártási dátum után öt évvel a teljes hallásvédőt cserélni kell (a jelölést lásd a fültokon).

TÁROLÁS:
Használat előtt és után a hallásvédőt tiszta és pormentes helyen kell tárolni.

ZAJCSILLAPÍTÁS:
A 3003–3008 és 3021 modell EN 352-1:2002 szabvány szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik. A 3015, 3016 és 3017 modell EN 352-3:2002 szabvány szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik.

CE-TANÚSÍTVÁNY:
Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelveknek és – 2019.04.21 dátummal – a legfrissebb EU 2016/425 rendeletnek. Megfelelnek az EN 352-1:2002 és EN 352-3:2002 harmonizált szabvány követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat elérhetőségi helye: https://gg-doc.com/enha

AR **3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017 تمت الموافقة على المنتج ومراقبته بواسطة: PZT GMBH, NB1974, BISMARCKSTRASSE 264B, D-26389 WILHELMSHAVEN**
3021 تمت الموافقة بواسطة: المعهد البريطاني للمعايير BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB 2797 المملكة المتحدة تمت مراقبة المنتج بواسطة:

BG 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Продуктът е одобрен и се контролира от PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Одобрено от: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Продуктът се контролира от: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

CZ 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Schválení a sledování výrobku PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Schválil: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Sledování výrobku: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

DE 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Zugelassen und Produktüberwacht durch PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Zugelassen durch: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Produktüberwacht durch: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

DK 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produkt godkendt over overvåget af PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Godkendt af: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Produkt overvåget af: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

EN 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: product approved and monitored by PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Approved by BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, product monitored by PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

ES 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Producto aprobado y supervisado por PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Aprobado por: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Producto supervisado por: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

ET 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Toote kiitis heaks ja selle järelevalvega tegeleb PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Toote kiitis heaks BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Toote järelevalvega tegeleb PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

FI 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Tuotteen hyväksyjä ja valvoja PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Hyväksyjä: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Tuotetta valvoo: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

FR 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produit approuvé et surveillé par PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Approuvé par : BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Produit surveillé par : PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

GR 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Έγκριση και επιτήρηση παραγωγής από PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Έγκριση από: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797 Επίβλεψη παραγωγής από: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

HR 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Proizvod odobrava i nadzire PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Proizvod odobrava: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Proizvod prati: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

HU 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: A terméket jóváhagyta és felügyeli PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Jóváhagyta: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, A termék megfigyelését végezte: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

IT 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Prodotto approvato e controllato da PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Approvato da: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Prodotto controllato da: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

LT 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produktą patvirtino ir įvertino PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Patvirtino: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produktą įvertino: „PZT" GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

LV 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produktu ir sertificējis un kontrolējis PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Apstiprinājis BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produktu pārbaudījis PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

MT 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Prodott approvat u mmonitorjat minn PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Approvat minn: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Prodott immonitorjat minn: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

NL 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Product goedgekeurd en gecontroleerd door PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Goedgekeurd door: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Product gecontroleerd door: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

NO 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produkt godkjent og overvåket av PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Godkjent av: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produkt overvåket av: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Tyskland

PL 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produkt skontrolowany i zatwierdzony przez PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Zatwierdził: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produkt skontrolowany przez: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

PT 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produto aprovado e monitorizado por PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Aprovado por: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produto monitorizado por: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

RO 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produs aprobat și monitorizat de PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Aprobat de: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produs monitorizat de: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D- 26389 Wilhelmshaven

SE 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Produkten är godkänd och kontrollerad av PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Godkänd av: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Produkten är kontrollerad av: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

SK 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Výrobok schválila a monitoruje spoločnosťPZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Schválila spoločnosť: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Výrobok monitoruje spoločnosť: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

SI 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Izdelek odobril in nadziral PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Odobreno: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, (Združeno kraljestvo) Izdelek spremljal: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

TR 3003, 3004, 3008, 3015, 3016, 3017: Onaylayan ve ürün denetimini yapan PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven
3021: Onaylayan: BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. NB2797, Ürün denetimini yapan: PZT GmbH, NB1974, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven

3003	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Stainless Steel Bracket Weight: 205g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	24	29	22	13
Mean Attenuation (dB)	9,9	15,5	23,2	30,9	34,1	30,0	32,6				
Standard Deviation	4,3	3,3	2,5	3,5	4,0	3,3	4,6				
APV (84%)	5,6	12,2	20,7	27,4	30,1	26,7	28,0				

3004	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Stainless Steel Bracket Weight: 265g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	32	32	29	22
Mean Attenuation (dB)	17,9	22,9	34,1	34,7	32,0	37,0	41,2				
Standard Deviation	2,6	2,4	3,1	3,0	2,0	2,3	2,5				
APV (84%)	15,3	20,6	31,0	31,7	30,0	34,7	38,7				

3008	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Stainless Steel Bracket Weight: 245g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	28	32	25	18
Mean Attenuation (dB)	13,6	17,5	26,7	30,0	33,3	35,4	39,1				
Standard Deviation	2,2	2,0	2,2	2,2	2,1	2,3	3,6				
APV (84%)	11,4	15,5	24,5	27,8	31,2	33,1	35,5				

ENH-PACK_UIS-EARDEFENDER-0220_no_3001

Part of Globus GROUP

ENHA
EAR DEFENDER

تعليمات للاستخدام

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

NÁVOD K POUŽITÍ

INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRAUCHSANWEISUNG

BRUGSANVISNING

KASUTUSJUHEND

INSTRUCCIONES DE USO

KÄYTTÖ OHJEET

CONSIGNES D'UTILISATION

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ISTRUZIONI PER L'USO

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BRUKSANVISNING

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

KULLANIM KILAVUZU

EN352

T: **+49 (0)6873 669 0460** E: **info@enha.com**
www.enha.com

ENHA GmbH, Kasteler Str. 11, 66620 Nonnweiler, Germany

IT ISTRUZIONI PER L'USO: ENHA - PROTEZIONI ACUSTICHE AD ARCHETTO EN 352-1:2002 E PROTEZIONI ACUSTICHE PER ELMETTO EN 352-3:2002 Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.

PRODOTTO/MODELLO:
I modelli 3003-3008 e 3021 sono protezioni acustiche ad archetto, mentre i modelli 3015, 3016 e 3017 sono protezioni acustiche per elmetto. Entrambe le versioni sono disponibili con padiglioni regolabili in altezza, cuscinetti sostituibili, inserti in gommapiuma e fermi per i padiglioni (acciaio inox o plastica).

RACCOMANDAZIONI:
La protezione acustica va indossata sulla testa e sulle orecchie. Se utilizzata correttamente, protegge dai rumori nocivi. Altri usi non sono previsti né consentiti. Verificare che la protezione acustica sia posizionata e regolata correttamente e conservata in conformità alle istruzioni del produttore. Assicurarsi che la protezione acustica venga indossata costantemente nelle aree rumorose e che i requisiti di conservazione siano monitorati in modo regolare. **Attenzione: il mancato rispetto delle raccomandazioni qui fornite potrebbe ridurre significativamente la capacità protettiva delle cuffie antirumore.**

ANALISI DEI RISCHI:
In rari casi e con conformazioni dell'orecchio particolari, le protezioni acustiche potrebbero causare problemi di natura anatomica (ad esempio, punti di pressione o una sensazione di pressione, dovuti alle ridotte dimensioni del canale uditivo o a sensibilità alla pressione). In questi casi, si declina qualsiasi responsabilità e non viene fornita alcuna garanzia. L'uso eccessivo o improprio delle protezioni acustiche potrebbe causare ipersensibilità. Se si usano le protezioni acustiche su strada, il guidatore è tenuto ad assicurarsi che non pregiudichino la capacità di guida.

POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE:
1. Le protezioni acustiche ad archetto vengono indossate sulla testa. Le protezioni acustiche per elmetto vanno montate sull'elmetto.
2. Tirare leggermente le protezioni acustiche ad archetto per allargarle e posizionarle sulla testa. Inserire le protezioni acustiche per elmetto nelle aperture ai lati dell'elmetto e farle scorrere finché non si bloccano.
3. Posizionare i padiglioni sulle orecchie e regolarli facendoli scorrere. Verificare che gli anelli di tenuta racchiudano completamente la parte esterna delle orecchie e che aderiscano alla testa.
4. L'archetto deve appoggiare sulla testa, senza provocare fastidio. Le protezioni acustiche per elmetto includono un meccanismo a scatto che ne consentono il posizionamento per lavoro o riposo. Quando non sono necessarie, metterle nella posizione di riposo (estrarre le staffe finché non scattano).

ACCESSORI:
I cuscinetti sostitutivi (codice prodotto 3100) per tutte le protezioni acustiche possono essere richiesti al produttore o ai rivenditori specializzati.

ATTENZIONE:
Non avvolgere i cuscinetti con tamponi antitraspiranti o fodere igieniche poiché potrebbero pregiudicare le prestazioni delle protezioni acustiche.

PULIZIA:
Alcune sostanze chimiche potrebbero danneggiare i prodotti. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia. Pulire le protezioni acustiche con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone. Lasciarle asciugare prima di riutilizzarle. Non usare spazzole abrasive o altri materiali che potrebbero danneggiare i rivestimenti isolanti o le guarnizioni. Non immergere le protezioni acustiche in acqua. Utilizzare solo detergenti non dannosi per gli utenti.

MANUTENZIONE:
Le protezioni acustiche, e in particolare i cuscinetti, possono usurarsi e devono pertanto essere ispezionate per verificare l'eventuale presenza di spaccature o crepe. Sostituire i cuscinetti in base alle necessità e comunque ogni sei mesi. Rimuovere i vecchi cuscinetti e inserire con cautela quelli nuovi nei padiglioni in posizione corretta, quindi premere verso il basso su tutto il bordo del cuscinetto. Se necessario, sostituire anche il rivestimento isolante del padiglione. Non piegare né regolare eccessivamente la staffa, poiché la tensione di questo elemento è un fattore importante per garantire le proprietà isolanti. Sostituire completamente le protezioni acustiche dopo cinque anni dalla data di produzione (indicata sul padiglione).

CONSERVAZIONE:
Prima e dopo l'uso, conservare le protezioni acustiche in un ambiente pulito e privo di polvere.

ATTENUAZIONE SONORA:
I modelli 3003-3008 e 3021 sono certificati in base allo standard EN 352-1:2002. I modelli 3015, 3016 e 3017 sono certificati in base allo standard EN 352-3:2002.

CERTIFICAZIONE CE:
Questi prodotti sono conformi alla direttiva 89/686/CEE e, a partire dal 21.04.2019, all'ultimo regolamento UE 2016/425. Soddisfano i requisiti degli standard armonizzati EN 352-1:2002 ed EN 352-3:2002. Le dichiarazioni di conformità sono disponibili al seguente indirizzo: https://gg-doc.com/enha

LT NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS: ENHA - EN 352-1:2002 KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS. AUSINĖS IR EN 352-3:2002 KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS. PRIE PRAMONINIO APSAUGINIO ŠALMO PRITVIRTINTOS AUSINĖS Jeigu pageidaujate papildomos informacijos, prašome kreiptis į gamintoją.

PRODUKTAS / MODELIS:
Modeliai 3003-3008 ir 3021 yra ausinių tipo klausos apsaugos priemonės, o modeliai 3015, 3016 ir 3017 yra prie šalmo pritvirtintos ausinės. Abi versijos gaminamos su reguliuojamo aukščio ausų kaušeliais ir keičiamomis pagalvėlėmis, porolono tarpinėmis ir ausų kaušelių fiksatoriais (nerūdijančiojo plieno arba plastiko).

PATARIMAI:
Klausos apsaugos priemonę reikia užsidėti ant galvos ir ausų. Tinkamai naudojama, ji apsaugo nuo kenksmingo triukšmo. Kitai paskirčiai šios priemonės netinka ir nėra skirtos. Klausos apsaugos priemonės naudotojas turi įsitikinti, ar ji sandariai uždengia ausis, tinkamai sureguliuota ir ar prižiūrima pagal gamintojo instrukcijas. Klausos apsaugos priemonę būtina visada naudoti triukšmingose vietose, be to, svarbu reguliariai patikrinti taikomus priežiūros reikalavimus. **Dėmesio. Jeigu šių patarimų nebus laikomasi, ausinės savo apsauginę funkciją atliks žymiai prasčiau.**

PRITAIKYMAS IR REGULIAVIMAS:
In rare cases, the shape of the wearer's ears may give rise to problems when wearing hearing protection for anatomical reasons (e.g. pressure points or a sensation of pressure due to a particularly small auditory canal or pressure sensitivity). We cannot make any guarantee or assume liability for these cases. The excessive or inappropriate use of hearing protection may cause hypersensitivity. When using hearing protection in road traffic, the driver must ensure that his or her ability to drive is not impaired.

FITTING AND ADJUSTING:
1. Ausinių tipo klausos apsaugos priemonės naudojamos užsidedant ant galvos. Prie šalmo pritvirtintų ausinių tipo klausos apsaugos priemonės naudojamos užsidedant ant šalmo.
2. Ausinių tipo klausos apsaugos priemonę lengvai praskėskite ir uždėkite ją ant galvos. Prie šalmo pritvirtintų ausinių tipo klausos apsaugos priemonę slinkite į ertmes abiejose šalmo pusėse, kol sustos.
3. Ausų kaušelius užsidėkite ant ausų ir, juos slinkdami, pasireguliuokite. Patikrinkite, ar izoliaciniai žiedai sandariai užspaudžia ausis ir tvirtai laikosi ant jūsų galvos
4. Ausinių lankas turi šiek tiek liesti galvą. Prie šalmo pritvirtintų ausinių tipo klausos apsaugos priemonė turi fiksatorių, kuris leidžia pasirinkti darbo arba poilsio režimą. Jeigu ausinių naudoti nereikia, jas būtina nustatyti į poilsio režimą (kojeles traukite tol, kol spragtelės).

PRIEDAI:
Keičiamų pagalvėlių (produkto kodas 3100) visoms klausos apsaugos priemonėms galima gauti iš gamintojo arba tiekėjo.

ĮSPĖJIMAS:
Pagalvėles apvyniojus prakaitą sugeriančia medžiaga ar higienine danga, gali pablogėti apsaugos nuo garso kokybė.

VALYMAS:
Kai kurios cheminės medžiagos produktą gali sugadinti. Daugiau informacijos gali pateikti gamintojas. Prašome valymui nenaudoti jokių cheminių medžiagų. Klausos apsaugos priemones galima valyti šiltame muiliname vandenyje sudrėkinta šluoste. Prieš naudojimą išdžiovinkite. Nenaudokite abrazyvinių šepečių ar kitų priemonių, kurios gali pažeisti izoliacinę medžiagą ar tarpines. Klausos apsaugos priemonių nekiškite į vandenį. Naudokite tik žmogui nepavojingas valymo priemones.

PRIEŽIŪRA:
Klausos apsaugos priemonės, ypač pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai patikrinti, ar neatsirado įtrūkimų ar įskilimų. Pagalvėles keiskite, kai reikia, bet ne rečiau nei kas šešis mėnesius. Sunaudotą pagalvėlę ištraukite ir į ausų kaušelį atsargiai tinkama padėtimi įdėkite naują ir ją gerai pritvirtinkite apspausdami aplinkui. Jeigu būtina, pakeiskite ir ausinių izoliacinę medžiagą. Kojelių negalima lankstyti ar kitaip nureguliuoti, nes ši detalė atsakinga už tinkamą ausinių prispaudimą, kuris būtinas dėl izoliacinių savybių. Visą klausos apsaugos priemonę būtina pakeisti po penkerių metų nuo pagaminimo datos (žr. žymę ant ausų kaušelio).

LAIKYMAS:
Klausos apsaugos priemonę reikia saugoti švarioje ir nedulkėtoje aplinkoje.

GARSO SILPNINIMAS:
Modeliai 3003-3008 ir 3021 atitinka standartą EN 352-1:2002. Modeliai 3015, 3016 ir 3017 atitinka standartą EN 352-3:2002

CE SERTIFIKATAS:
Šie produktai atitinka direktyvą 89/686/EEB ir ne vėliau kaip nuo 2019-04-21 reglamentą ES2016/425. Jie atitinka ir darniųjų standartų EN 352-1:2002 ir EN 352-3:2002 reikalavimus. Atitikties deklaracijas galima rasti adresu: https://gg-doc.com/enha

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS: ENHA - EN 352-1:2002 GALVAS APSĒJA TIPA DZIRDES AIZSARGI UN EN 352-3:2002 UZ ĶIVERES MONTĒJAMI DZIRDES AIZSARGI Ja jums nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

PRODUKTS/MODELIS:
Modeļi 3003-3008 un 3021 ir galvas apsēja tipa dzirdes aizsargi, savukārt modeļi 3015, 3016 un 3017 ir uz ķiveres montējami dzirdes aizsargi. Abas versijas ir pieejamas ar regulējama augstuma ausu kausiem un maināmiem polsteriem, putu materiāla ieliktņiem un ausu kausu stīpām (nerūsējošā tērauda vai plastmasas).

IETEIKUMI:
Dzirdes aizsargs jāvalkā uz galvas un ausīm. Ja to izmanto pareizi, tas aizsargā no kaitīga trokšņa. Cits pielietojums nav paredzēts vai atļauts. Lietotājam ir jāpārliecinās, ka dzirdes aizsargs pareizi piegulį, kārtīgi pielāgots un uzturēts atbilstoši ražotāja instrukcijām. Nodrošiniet, lai dzirdes aizsargs trokšņainās vietās tiek valkāts patstāvīgi un ka tiek nepārtraukti ievērotas apkopes prasības. **Uzmanību: Ja šie ieteikumi netiek ievēroti, ausu kausu aizsargājošais efekts tiks ievērojami mazināts.**

RISKA ANALĪZE:
Retos gadījumos valkātāja ausu forma var radīt problēmas, ja dzirdes aizsargi tiek valkāti anatomisku iemeslu dēļ (piemēram, spiediena punkti vai spiedoša sajūta īpaši maza dzirdes kanāla vai jutības pret spiedienu dēļ). Mēs nevaram uzņemties garantijas vai atbildību par šiem gadījumiem. Dzirdes aizsargu pārlieka vai nepiemērota lietošana var izraisīt hipersensitivitāti. Ja izmantojat dzirdes aizsargus ceļa satiksmē, vadītājam jāparūpējas, lai viņa spēja vadīt transportlīdzekli nav traucēta.

PIELAIKOŠANA UN REGULĒŠANA:
1. Galvas apsēja tipa dzirdes aizsargu valkā tieši uz galvas. Uz ķiveres montējamu dzirdes aizsargu valkā uz ķiveres.
2. Pavelciet galvas apsēja tipa dzirdes aizsargu mazliet plašāk un uzvelciet uz galvas. Iebīdiet uz ķiveres montējamos dzirdes aizsargus gropēs, kas atrodas ķiveres sānos, līdz tie nofiksējas.
3. Novietojiet ausu kausus uz ausīm un noregulējiet, pabīdot kausus. Pārliecinieties, ka aptverošie gredzeni pilnībā aptver jūsu ausu ārmalu un cieši pieguļ pie galvas.
4. Galvas apsējam ir viegli jāpieguļ galvai. Uz ķiveres montējamam dzirdes aizsargam ir klikšķa mehānisms, kas ļauj to pozicionēt darba vai miera pozīcijā. Ja to nevalkā, to jānovieto miera pozīcijā (izvelciet stīpas, līdz tās noklikšķ).

PIEDERUMI:
Maiņas polsteri (produkta kods 3100) visiem dzirdes aizsargiem ir pieejami no ražotāja vai specializēta piegādātāja.

WARNING:
Wrapping the cushions with "sweat absorbers" or "hygienic covers" can impair the acoustic performance of the hearing protector.

TĪRĪŠANA:
Noteiktas ķīmiskās vielas var bojāt produktus. No ražotāja jāpieprasa papildu informācija. Lūdzu, neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskās vielas. Dzirdes aizsargus var notīrīt ar drānu, kas samitrināta siltā ziepjūdenī. Pirms lietošanas atsākšanas ļaujiet tam nožūt. Neizmantojiet abrazīvas birstes vai citus materiālus, kas var bojāt izolējošās kārtas vai blīvējumu. Nemērciet dzirdes aizsargu ūdenī. Izmantojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas nekaitē lietotājam.

APKOPE:
Dzirdes aizsargi, īpaši polsteri, izmantojot var nolietoties, tādēļ tos bieži jāpārbauda, vai tiem nav plīsumu vai plaisu. Nomainiet polsterus pēc nepieciešamības, bet ne retāk kā reizi sešos mēnešos. Izvelciet vecos polsterus un uzmanīgi ievietojiet ausu kausos jaunos pareizajā pozīcijā un kārtīgi piespiediet ap visu polsteri. Ja nepieciešams, jānomaina arī ausu kausu izolācijas kārtas. Stīpu nedrīkst saliekt vai nevajadzīgi saregulēt, jo šī elementa pareizs spriegojums ir svarīgs faktors, lai saglabātu izolējošās īpašības. Visu dzirdes aizsargu jānomaina piecus gadus pēc ražošanas datuma (skatīt marķējumu uz dzirdes aizsarga).

GLABĀŠANA:
Dzirdes aizsargs pirms un pēc lietošanas ir jāglabā tīrā vietā bez putekļiem.

SKAŅAS SLĀPĒŠANA:
Modeļi 3003-3008 un 3021 ir sertificēti atbilstoši standartam EN 352-1:2002. Modeļi 3015, 3016 un 3017 ir sertificēti atbilstoši standartam EN 352-3:2002.

CE SERTIFIKĀCIJA:
Šie produkti atbilst Direktīvai 89/686/EEK un, sākot ar vēlākais 21.04.2019, Regulu ES 2016/425. Tie atbilst harmonizēto standartu EN 352-1:2002 un EN 352-3:2002 prasībām. Atbilstības deklarācijas var atrast: https://gg-doc.com/enha

NL GEBRUIKSAANWIJZING: ENHA - EN 352-1:2002 GEHOORBESCHERMERS MET HOOFDBAND EN EN 352-3:2002 GEHOORBESCHERMERS VOOR BEVESTIGING OP HELM Voor aanvullende informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant.

PRODUCT/MODEL:
De modellen 3003 t/m 3008 en 3021 zijn gehoorbeschermers met een hoofdband en de modellen 3015, 3016 en 3017 zijn gehoorbeschermers die op een helm bevestigd kunnen worden. Beide versies zijn verkrijgbaar met in hoogte instelbare oorkappen en vervangbare oorkussens, schuimbekleding en oorkaphouders (roestvrijstaal of plastic).

AANBEVELINGEN:
De gehoorbeschermer moet over uw hoofd en over uw oren worden gedragen. Wanneer de gehoorbeschermer op de juiste manier wordt gebruikt, biedt deze bescherming tegen schadelijk geluid. Ander gebruik is niet beoogd en niet toegestaan. De gebruiker moet controleren of de gehoorbeschermer op de juiste manier is geplaatst, goed is ingesteld en wordt onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Zorg ervoor dat in lawaaiige omgevingen altijd gehoorbescherming wordt gedragen en dat regelmatig wordt gecontroleerd of aan de onderhoudseisen is voldaan. **Waarschuwing: Als deze aanbevelingen niet worden opgevolgd, zal de beschermende werking van de gehoorbeschermer aanzienlijk minder zijn.**

RISICO-ANALYSE:
In zeldzame gevallen kan de vorm van de oren van de drager aanleiding geven tot problemen tijdens het dragen van gehoorbescherming vanwege anatomische redenen (bijv. drukpunten of een gevoel van druk als gevolg van een bijzonder nauwe gehoorgang of drukgevoeligheid). Voor deze gevallen kunnen we geen enkele garantie bieden of aansprakelijkheid aanvaarden. Door overmatig of onjuist gebruik van gehoorbescherming kan overgevoeligheid ontstaan. Bij gebruik van gehoorbescherming in het verkeer, moet de bestuurder ervoor zorgen dat zijn of haar rijvaardigheid niet nadelig wordt beïnvloed..

OPZETTEN EN INSTELLEN:
1. De gehoorbeschermer met de hoofdband wordt op het hoofd gedragen. De gehoorbeschermer die op een helm bevestigd kan worden, wordt op de helm gedragen.
2. Trek de oorkappen van de gehoorbeschermer met de hoofdband iets uit elkaar en plaats de gehoorbeschermer over uw hoofd. Schuif de gehoorbeschermers die op een helm bevestigd kunnen worden in de sleufvormige openingen aan de zijkanten van de helm totdat ze niet verder kunnen.
3. Plaats de oorkappen over uw oren en stel de hoogte in door de oorkappen omhoog of omlaag te schuiven. Controleer of de afdichtingsringen uw buitenoor volledig omvatten en stevig op uw hoofd aansluiten.
4. De hoofdband moet lichtjes op uw hoofd rusten. De gehoorbeschermers die op een helm bevestigd kunnen worden, zijn voorzien van een klikmechanisme waarmee u ze in de werkstand of in de ruststand kunt zetten. Als ze niet worden gebruikt, moeten ze in de ruststand worden gezet (trek de beugels naar buiten totdat ze klikken).

ACCESSOIRES:
Vervangende oorkussens (productcode 3100) voor alle gehoorbeschermers zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of de gespecialiseerd leverancier.

WAARSCHUWING:
Door de oorkussens af te dekken met "zweetopvangers" of "hygiënische afdekkingen" kunnen de akoestische prestaties van de gehoorbeschermer worden aangetast.

REINIGING:
Bepaalde chemische stoffen kunnen de producten beschadigen. Aanvullende informatie kan worden opgevraagd bij de fabrikant. Gebruik voor het reinigen geen chemicaliën. De gehoorbeschermers kunnen worden gereinigd met een doek die bevochtigd is met een oplossing van zeep in warm water. Laat de gehoorbeschermers eerst drogen voordat ze weer in gebruik worden genomen. Gebruik geen schurende borstels of andere materialen die de isolerende bekleding of afdichting zouden kunnen beschadigen. Dompel de gehoorbeschermer niet onder in water. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die onschadelijk zijn voor de gebruiker.

ONDERHOUD:
Gehoorbeschermers, met name de oorkussens, kunnen slijten door gebruik en moeten daarom vaak worden geïnspecteerd op tekenen van breuk of scheuren. Vervang de oorkussens indien nodig, maar ten minste elke zes maanden. Trek de oude oorkussens uit de oorkappen en plaats de nieuwe oorkussens zorgvuldig en in de juiste positie in de oorkappen. Druk het oorkussen overal langs de buitenrand goed naar beneden. De isolerende bekleding van de gehoorbeschermer moet ook worden vervangen indien nodig. De beugel mag niet worden verbogen of onnodig worden aangepast, omdat de juiste spanning van dit onderdeel een belangrijke factor is voor het behouden van de isolerende eigenschappen. De gehele gehoorbeschermer moet vijf jaar na de productiedatum (zie markering op de oorkap) worden vervangen.

BEWAREN:
De gehoorbeschermer moet vóór en na gebruik worden bewaard in een schone, stofvrije omgeving.

GELUIDSDEMPING:
De modellen 3003 t/m 3008 en 3021 zijn gecertificeerd overeenkomstig de norm EN 352-1:2002. De modellen 3015, 3016 en 3017 zijn gecertificeerd overeenkomstig de norm EN 352-3:2002.

CE-CERTIFICERING:
Deze producten voldoen aan Richtlijn 89/686/EEG en, met ingang van uiterlijk 21 april 2019, aan Verordening (EU) 2016/425. Ze voldoen aan de vereisten van de geharmoniseerde normen EN 352-1:2002 en EN 352-3:2002. De verklaringen van overeenstemming (Declarations of Conformity) zijn te vinden op https://gg-doc.com/enha

MT ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU: ENHA - EN 352-1: 2002 PROTETTURI TAS-SMIGĦ TAT-TIP HEADBAND U EN 352-3: 2002 PROTETTURI TAS-SMIGĦ IMMUNTATA FUQ L-ELMU Jekk teħtieġ informazzjoni addizzjonali, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-manifattur.

PRODOTT/MUDELL:
Il-mudelli 3003-3008 u 3021 huma protetturi tas-smigħ tat-tip headband, u l-mudelli 3015, 3016 u 3017 huma protetturi tas-smigħ immuntata fuq l-elmu. Iż-żewġ verżjonijiet huma disponibbli b'ear cups aġġustabbli għall-għoli u kuxxini li jistgħu jiġu mibdula, inserzjonijiet tal-fowm u ear cup retainers (stainless steel jew plastik).

RAKKOMANDAZZJONIJIET:
Il-protettur tas-smigħ għandu jintlibes fuq rasek u widnejk. Meta jintuża kif suppost, jipproteġi kontra l-istorbju li jagħmel il-ħsara. L-ebda użu ieħor ma huwa maħsub jew permess. L-utent għandu jivverifika li l-protettur tas-smigħ huwa mqiegħed sew, aġġustat tajjeb u miżmum skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur. Kun żgur li l-protezzjoni tas-smigħ tintlibes f'żoni storbjużi fil-ħinijiet kollha u li r-rekwiżiti tal-manutenzjoni jiġu mmonitorjati regolarment. **Attenzjoni: Jekk dawn ir-rakkomandazzjonijiet ma jiġux segwiti, l-effett protettiv tal-ear muffs jitnaqqas konsiderevolment.**

ANALIŻI TAR-RISKJU
F'każijiet rari, il-forma tal-widnejn ta' min jilbishom tista' toħloq problemi meta tilbes il-protezzjoni tas-smigħ għal raġunijiet anatomiċi (eż. punti ta' pressjoni jew sensazzjoni ta' pressjoni minħabba kanal tas-smigħ partikolarment żgħir jew sensittività għall-pressjoni). Ma nistgħux nagħmlu xi garanzija jew nassumu responsabbiltà għal dawn il-każijiet. L-użu eċċessiv jew mhux xieraq tal-protezzjoni tas-smigħ jista' jikkawża sensittività eċċessiva. Meta juża l-protezzjoni tas-smigħ fit-traffiku fit-triq, is-sewwieq għandu jiżgura li l-abbiltà tiegħu jew tagħha li ssuq ma tkunx imxekkla.

KIF JINTLIBES U AĠĠUSTAMENT:
1. Il-protettur tas-smigħ tat-tip headband jintlibes fuq ir-ras. Il-protettur tas-smigħ immuntat fuq l-elmu jintlibes fuq l-elmu.
2. Iġbed il-protettur tas-smigħ tat-tip headband ftit miftuħ u iġbdu fuq rasek. Żerżaq il-protettur tas-smigħ immuntat fuq l-elmu fil-fetħiet tas-slott fuq il-ġnub tal-elmu sakemm tieqaf.
3. Poġġi l-ear cups fuq il-widnejn u aġġusta billi tiżżerżaq il-cups. Iċċekkja biex tiżgura li ċ-ċrieki tas-siġill jeħmżu kompletament il-widnejn ta' barra u joqogħdu sew ma' rasek.
4. Il-headband għandha tistrieħ ħafif fuq rasek. Il-protettur tas-smigħ immuntat fuq l-elmu għandu mekkaniżmu bi klikk li jippermettilek tpoġġih f'pożizzjoni biex jintuża jew ta' mistrieħ. Jekk ma jkunx qed jintlibes, għandu jkun imqiegħed għall-mistrieħ (iġbed il-brakits sakemm jikklikkja).

AĊĊESSORJI:
Kuxxini ta' sostituzzjoni, (kodiċi tal-prodott 3100) għall-protetturi tas-smigħ kollha huma disponibbli mill-manifattur jew mill-fornitur speċjalizzat.

TWISSIJA:
It-tgeżwir tal-kuxxini b' "assorbituri tal-għaraq" jew "kisjiet iġjeniċi" jista' jxekkel il-prestazzjoni akustika tal-protettur tas-smigħ.

TINDIF:
Ċerti sustanzi kimiċi jistgħu jagħmlu ħsara lill-prodotti. Aktar informazzjoni għandha tintalab mingħand il-manifattur. Jekk jogħġbok tużax xi kimika għat-tindif. Il-protetturi tas-smigħ jistgħu jitnaddfu b'ċarruta niedja f'ilma sħun u bis-sapun. Ħallihom jinxfu qabel ma terġa' tużahom. Tużax xkupilji li joborxu jew materjali oħra li jistgħu jagħmlu ħsara lill-kisi tal-insulazzjoni jew lis-siġilli. Tgħaddisx il-protettur tas-smigħ fl-ilma. Uża biss aġenti tat-tindif li ma jagħmlux ħsara lill-utent.

MANUTENZJONI:
Protetturi tas-smigħ, partikolarment il-kuxxini, jistgħu jispiċċaw bl-użu u għalhekk għandhom jiġu spezzjonati ta' spiss għal sinjali ta' ksur jew xquq. Ibdel il-kuxxini kif meħtieġ, iżda mill-inqas kull sitt xhur. Iġbed il-kuxxini qodma 'l barra u daħħal bir-reqqa dawk il-ġodda fl-ear cups fil-pożizzjoni korretta u agħfas sewwa madwar il-kuxxin kollu. Il-kisi ta' insulazzjoni tal-ear muffs għandu wkoll jinbidel jekk meħtieġ. Il-brakits ma għandhomx jitgħawġu jew jiġu aġġustati bla bżonn, billi t-tensjoni korretta ta' dan l-element hija fattur importanti biex jinżammu l-proprjetajiet ta' insulazzjoni.

Il-protettur tas-smigħ kollu għandu jinbidel ħames snin wara d-data tal-manifattura (ara l-immarkar fuq l-ear cup).

ĦAŻNA:
Il-protettur tas-smigħ għandu jinħażen f'post nadif mingħajr trab qabel u wara l-użu.

ATTENWAZZJONI TAL-ĦOSS:
Il-mudelli 3003-3008 u 3021 huma ċċertifikati skont l-Istandard EN 352-1: 2002. Il-mudelli 3015, 3016 u 3017 huma ċċertifikati skont l-Istandard EN 352-3: 2002.

ĊERTIFIKAZZJONI CE:
Dawn il-prodotti jikkonformaw mad-Direttiva 89/686/KEE u, sa mhux aktar tard mill-21.04.2019, id-Regolament (UE) 2016/425. Jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-istandards armonizzati EN 352-1: 2002 u EN 352-3: 2002. Id-dikjarazzjonijiet ta' konformità jistgħu jinstabu fuq: https://gg-doc.com/enha

NO INSTRUKSJONER FOR BRUK: ENHA - EN 352-1:2002 HØRSELVERN AV HODEBØYLETYPE OG EN 352-3:2002 HJELMMONTERT HØRSELVERN Ta kontakt med produsenten dersom du trenger mer informasjon.

PRODUKT/MODELL:
Modellene 3003–3008 og 3021 er hørselvern av hodebøyletype og modellene 3015, 3016 og 3017 er hjelmmonterte hørselvern. Begge versjonene er tilgjengelige med høydejusterbare øreklokker og utskiftelige puter, skuminnsatser og øreklokkeholdere (rustfritt stål eller plast).

ANBEFALINGER:
Hørselvernet skal bæres over hodet og på ørene. Når det brukes riktig, beskytter det mot skadelig støy. All annen bruk er ikke tiltenkt bruk og derfor ikke tillatt. Brukeren bør kontrollere at hørselvernet sitter riktig og at det er godt justert og vedlikeholdt i henhold til produsentens anvisninger. Se til at det alltid brukes hørselvern i støyende områder og at vedlikeholdsbehovet følges opp regelmessig. **OBS: Dersom disse anbefalingene ikke følges, vil øreklokkenes beskyttende effekt bli betydelig redusert.**

RISIKOANALYSE:
I sjeldne tilfeller kan formen på brukerens ører lede til problemer ved bruk av hørselvern av anatomiske årsaker (f.eks. trykkpunkter eller trykkfølelse på grunn av en særlig liten øregang eller trykkfølsomhet). I slike tilfeller kan vi ikke gi noen garanti eller ta ansvar. Overdreven eller feilaktig bruk av hørselvern kan føre til overfølsomhet. Ved bruk av hørselvern i veitrafikk, må føreren forsikre seg om at hans eller hennes evne til å kjøre ikke blir svekket.

MONTERING OG JUSTERING:
1. Hørselvern av hodebøyletype bæres på hodet. Hjelmmontert hørselvern bæres på hjelmen.
2. Trekk litt i hodebøylen slik at den åpnes og trekk den over hodet. Skyv det hjelmmonterte hørselvernet inn i sporene på sidene av hjelmen til det stopper.
3. Plasser øreklokkene over ørene og juster ved å skyve på klokkene. Kontroller at tetningsringene omfatter de ytre ørene dine fullstendig og ligger tett an mot hodet.
4. Hodebøylen skal hvile lett på hodet. Det hjelmmonterte hørselvernet har en klikkmekanisme som lar deg posisjonere øreklokkene for arbeid eller hvile. Hvis det ikke bæres, skal det posisjoneres for hvile (trekk ut brakettene til de klikker).

TILBEHØR:
Reserveputer (artikkelnummer 3100) for alle hørselvern er tilgjengelig fra produsenten eller faghandelen.

ADVARSEL:
Dersom putene pakkes inn i "svetteabsorbenter" eller "hygieneovertrekk", kan det medføre at hørselvernets akustiske ytelse kan svekkes.

RENGJØRING:
Enkelte kjemiske stoffer kan skade produktene. Ytterligere informasjon bør innhentes fra produsenten. Det må ikke brukes kjemikalier for rengjøring. Hørselvernet kan rengjøres med en klut fuktet i varmt såpevann. La det tørke før det brukes igjen. Ikke bruk slipende børster eller annet materiale som kan skade isolasjonsfôret eller tetningene. Hørselvernet må ikke senkes ned i vann. Bruk bare rengjøringsmidler som ikke er skadelig for brukeren.

VEDLIKEHOLD:
Hørselsvernet, særlig putene, kan slites ved bruk og bør derfor inspiseres ofte for tegn på brudd eller rifter. Skift ut putene etter behov, men minst hver sjette måned. Trekk de gamle putene ut, sett de nye forsiktig inn i øreklokkene i riktig posisjon og trykk dem godt ned rundt hele puten. Isolasjonsfôret i øreklokkene må også skiftes ut ved behov. Braketten må ikke bøyes eller justeres unødvendig, fordi riktig spenning av dette elementet er en viktig faktor for å opprettholde isolasjonsegenskapene. Hele hørselvernet skal skiftes ut fem år etter produksjonsdatoen (se merking på øreklokken).

OPPBEVARING:
Hørselvernet må oppbevares på et rent, støvfritt sted før og etter bruk.

LYDDEMPING:
Modellene 3003–3008 og 3021 er sertifisert i henhold til standarden EN 352-1:2002. Modellene 3015, 3016 og 3017 er sertifisert i henhold til standarden EN 352-3:2002.

CE-SERTIFISERING:
Disse produktene er i samsvar med direktiv 89/686/EØF og, senest 21.04.2019, med EU-forordning 2016/425. De oppfyller kravene til harmoniserte standarder EN 352-1:2002 og EN 352-3:2002. Deklarasjonene om samsvar finnes på: https://gg-doc.com/enha

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI: ENHA - EN 352-1:2002 OCHRONNIKI SŁUCHU Z OPASKĄ NAGŁOWNĄ I EN 352-3:2002 OCHRONNIKI SŁUCHU MOCOWANE NA HEŁMIE W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

PRODUKT/MODEL:
Modele 3003-3008 i 3021 to ochronniki słuchu z opaską nagłowną, a modele 3015, 3016 i 3017 to ochronniki słuchu mocowane na hełmie. Obie wersje są dostępne z muszlami o regulowanej wysokości i wymiennymi poduszkami, wkładkami piankowymi i mocowaniami muszli (ze stali nierdzewnej lub tworzywa).

ZALECENIA:
Ochronniki słuchu należy zakładać na głowę i uszy. Prawidłowo używane ochronniki chronią przed szkodliwym hałasem. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Użytkownik powinien sprawdzić, czy ochronniki słuchu są odpowiednio umieszczone, dobrze dopasowane i konserwowane zgodnie z instrukcją producenta. Należy pamiętać, aby w hałaśliwych miejscach zawsze nosić ochronę słuchu i regularnie sprawdzać, czy nie wymaga konserwacji. **Uwaga! W przypadku zignorowania tych zaleceń, działanie ochronne ochronników słuchu ulegnie znacznemu pogorszeniu.**

ANALIZA RYZYKA:
W sporadycznych przypadkach kształt uszu użytkownika może być przyczyną problemów anatomicznych w czasie noszenia ochrony słuchu (np. punktów ucisku lub wrażenia ucisku z powodu wyjątkowo małego przewodu słuchowego lub wrażliwości na ucisk). Nie możemy udzielić żadnych gwarancji ani ponosić odpowiedzialności w takich przypadkach. Nadmierne lub nieodpowiednie użytkowanie ochrony słuchu może prowadzić do nadwrażliwości. Kierowca stosujący ochronę słuchu w ruchu drogowym powinien dopilnować, aby jego zdolność do prowadzenia pojazdu nie ulegała pogorszeniu.

AKŁADANIE I REGULACJA:
1. Ochronniki słuchu z opaską nagłowną zakłada się na głowę. Ochronniki słuchu mocowane na hełmie zakłada się na hełm.
2. Rozszerz nieco ochronniki słuchu z opaską nagłowną i załóż je na głowę. Wsuń do oporu ochronniki słuchu mocowane na hełmie w otwory na bokach hełmu.
3. Załóż muszle na uszy i wyreguluj, przesuwając je. Upewnij się, że pierścienie uszczelniające całkowicie izolują uszy i ściśle przylegają do głowy.
4. Opaska nagłowna powinna lekko opierać się na głowie. Ochronniki słuchu mocowane na hełmie mają mechanizm zatrzaskowy, który oferuje dwa położenia: robocze i odpoczynku. Jeśli ochronniki słuchu nie są potrzebne, należy wybrać położenie odpoczynku (rozszerz mocowania, aż klikną).

AKCESORIA:
Poduszki zamienne (kod produktu 3100) do wszystkich ochronników słuchu są dostępne u producenta lub wyspecjalizowanego dostawcy.

OSTRZEŻENIE:
Założenie nakładek przeciwpotnych lub higienicznych na poduszki może pogorszyć właściwości akustyczne ochronników słuchu.

CZYSZCZENIE:
Pewne substancje chemiczne mogą spowodować uszkodzenie produktów. W celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z producentem. Nie należy czyścić za pomocą żadnych substancji chemicznych. Ochronniki słuchu można czyścić szmatką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem. Zostawić do wyschnięcia przed ponownym użyciem. Nie używać szczotek ściernych ani innych materiałów, które mogłyby uszkodzić okładziny izolacyjne lub uszczelki. Nie zanurzać ochronników słuchu w wodzie. Używać tylko środków czyszczących, które są nieszkodliwe dla użytkownika.

KONSERWACJA:
Ochronniki słuchu, a zwłaszcza poduszki mogą podlegać zużyciu w wyniku użytkowania, w związku z czym należy je często sprawdzać pod kątem pęknięć. Poduszki należy wymieniać w razie potrzeby, choć minimum co sześć miesięcy. Należy wyjąć stare poduszki, po czym starannie umieścić nowe w muszlach w prawidłowym położeniu i dobrze je docisnąć na całym obwodzie. W razie potrzeby należy także wymienić okładzinę izolacyjną muszli. Nie należy wyginać ani niepotrzebnie regulować mocowania, ponieważ prawidłowy nacisk tego elementu jest ważnym czynnikiem zachowania właściwości izolacyjnych.
Całe ochronniki słuchu należy wymienić po pięciu latach od daty produkcji (patrz oznaczenie na muszli).

PRZECHOWYWANIE:
Przed i po użyciu ochronniki słuchu należy przechowywać w czystym miejscu zabezpieczonym przed kurzem.

TŁUMIENIE DŹWIĘKU:
Modele 3003-3008 i 3021 są certyfikowane zgodnie z normą EN 352-1:2002. Modele 3015, 3016 i 3017 są certyfikowane zgodnie z normą EN 352-3:2002.

CERTYFIKAT CE:
Te produkty spełniają wymagania Dyrektywy 89/686/EWG i na dzień 21.04.2019 roku także wymagania Rozporządzenia UE 2016/425. Produkty spełniają wymagania norm zharmonizowanych EN 352-1:2002 i EN 352-3:2002. Deklaracje zgodności są dostępne na stronie: https://gg-doc.com/enha

PT IINSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: ENHA - EN 352-1:2002 PROTETORES AURICULARES COM TIRA E EN 352-3:2002 PROTETORES AUDITIVOS DE CAPACETE Se precisar de informação adicional, deve contactar o fabricante.

PRODUTO/MODELO:
Os modelos 3003-3008 e 3021 são protetores auriculares com tira e os modelos 3015, 3016 e 3017 são protetores auditivos de capacete. Ambas as versões estão disponíveis com copas ajustáveis à altura e suportes substituíveis, peças de espuma e fixações para as copas (aço inoxidável ou plástico).

RECOMENDAÇÕES:
A proteção auditiva deve ser usada sobre a cabeça e as orelhas. Quando utilizada devidamente, protege contra ruídos prejudiciais. Não está previsto nem é permitida outra utilização. O utilizador deve verificar se o protetor auditivo está devidamente fixado, bem ajustado e mantido de acordo com as instruções do fabricante. Garanta que a proteção auditiva é usada sempre que estiver em zonas ruidosas e que os requisitos de manutenção são monitorizados regularmente. **Cuidado: Se estas recomendações não forem seguidas, o efeito protetor dos abafadores será consideravelmente reduzido.**

NÁLISE DE RISCO:
Em casos raros, o formato das orelhas do portador pode dar origem a problemas quando se utiliza proteção auditiva por motivos anatómicos (por exemplo, pontos de pressão ou uma sensação de pressão devido a um canal auditivo particularmente pequeno ou sensibilidade à pressão). Não podemos garantir nem assumir a responsabilidade por estes casos. A utilização excessiva ou inadequada de proteção auditiva pode causar hipersensibilidade. Quando se usa proteção auditiva em circulação rodoviária, o condutor deve assegurar que a sua capacidade de conduzir não é afetada.

ENCAIXE E AJUSTE:
1. O protetor auricular com tira é usado na cabeça. O protetor auditivo de capacete é usado no capacete.
2. Puxe o protetor auricular com tira ligeiramente para abrir e puxe-o sobre a cabeça. Deslize o protetor auditivo de capacete para as aberturas ranhuradas nos lados do capacete até parar.
3. Coloque as copas para as orelhas sobre as orelhas e ajuste deslizando-as. Verifique para assegurar que os anéis de vedação tapam as orelhas completamente e ficam bem encaixados contra a cabeça.
4. A faixa deve repousar ligeiramente na sua cabeça. O protetor auditivo de capacete tem um mecanismo de clique que permite posicioná-lo para trabalho ou repouso. Se não estiver a ser usado, deve ser posicionado para repouso (puxar as fixações até ouvir um clique).

ACESSÓRIOS:
Estão disponíveis amortecedores sobresselentes (código de produto 3100) para todos os protetores auditivos junto do fabricante e fornecedor de produtos especializados.

ADVERTÊNCIA:
Envolver os amortecedores com "absorção de suor" ou "revestimento higiénico" pode afetar o desempenho acústico do protetor auditivo.

LIMPEZA:
Alguns substâncias químicas podem danificar os produtos. Deve ser solicitada informação adicional junto do fabricante. Não use químicos para limpeza. Os protetores auditivos podem ser limpos com um pano humedecido em água morna e com um pouco de detergente. Deixe secar antes de reutilizar. Não use escovas abrasivas ou outros materiais que possam danificar o revestimento de isolamento ou os vedantes. Não mergulhe o protetor auditivo em água. Use apenas agentes de limpeza que não sejam prejudiciais para o utilizador.

MANUTENÇÃO:
Os protetores auditivos, particularmente os amortecedores, podem apresentar sinais de desgaste com a utilização e devem, como resultado, ser inspecionados relativamente a sinais de fraturas ou fendas. Substitua os amortecedores conforme necessário, mas pelo menos a cada seis meses. Puxe os amortecedores antigos e introduza cuidadosamente os novos nas copas para os ouvidos na posição correta e pressione para baixo em torno do amortecedor. O revestimento de isolamento do abafador também deve ser substituído se necessário. O suporte não deve dobrar nem ser ajustado desnecessariamente, pois a tensão correta deste elemento é um fator importante para manter as propriedades de isolamento.
O protetor auditivo inteiro deve ser substituído cinco anos após a data de fabrico (ver marcação no auricular).

ARMAZENAMENTO:
O protetor auditivo deve ser guardado num local limpo e livre de poeira antes e após a utilização.

ATENUAÇÃO DE SOM:
Os modelos 3003-3008 e 3021 são certificados conforme a Norma EN 352-1:2002. Os modelos 3015, 3016 e 3017 são certificados conforme a norma EN 352-3:2002..

CERTIFICAÇÃO CE:
Estes produtos cumprem a Diretiva 89/686/CEE e, desde 21.04.2019 no máximo, o regulamento EU2016/425. Cumprem os requisitos das normas harmonizadas EN 352-1:2002 e EN 352-3:2002. As declarações de conformidade podem ser encontradas em: https://gg-doc.com/enha

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: ENHA - EN 352-1:2002 PROTECȚII AUDITIVE DE TIP BANDĂ PENTRU GARNITURI INTERIOARE ȘI EN 352-3:2002 PROTECȚII AUDITIVE MONTATE PE CASCA DE PROTECȚIE Contactați producătorul în cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare.

PRODUS/MODEL:
Modelele 3003-3008 și 3021 sunt protecții auditive de tip bandă pentru garnituri interioare, iar modele 3015, 3016 și 3017 sunt protecții auditive montate pe casca de protecție. Ambele versiuni sunt disponibile cu cupe cu înălțime reglabilă și amortizoare detașabile, inserții din spumă și fixatoare pentru cupe (oțel inoxidabil sau plastic).

RECOMANDĂRI:
Protecțiile auditive trebuie purtate peste cap și urechi. Atunci când sunt purtate corect, acestea protejează împotriva zgomotelor nocive. Nu este vizată sau permisă nicio altă utilizare. Utilizatorul trebuie să verifice dacă protecțiile auditive sunt fixate, reglate și întreținute corect, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Asigurați-vă că protecțiile auditive sunt purtate întotdeauna în zonele zgomotoase și că cerințele de întreținere sunt monitorizate în mod regulat. **Atenție: Efectul de protecție al antifoanelor se reduce în mod considerabil dacă aceste recomandări nu sunt respectate.**

ANALIZA RISCURILOR:
În cazuri rare, forma urechilor purtătorului poate conduce la probleme la purtarea protecțiilor auditive din motive anatomice (de exemplu, puncte de presiune sau senzația de presiune din cauza unui canal auditiv mic sau a sensibilității la presiune). Nu acordăm nicio garanție și nu ne asumăm răspunderea în aceste cazuri. Utilizarea excesivă sau necorespunzătoare a protecțiilor auditive poate provoca hipersensibilitate. Atunci când protecțiile auditive sunt purtate în trafic, conducătorul auto trebuie să se asigure că abilitățile sale de conducere nu sunt afectate.

FIXARE ȘI REGLARE:
1. Protecția auditivă de tip bandă pentru garnituri interioare este purtată pe cap. Protecția auditivă montată pe casca de protecție este purtată pe casca de protecție.
2. Deschideți ușor protecția auditivă de tip bandă și trageți-o pe cap. Glisați protecția auditivă montată pe cască în orificiile longitudinale de pe lateralele căștii până se oprește.
3. Așezați cupele peste urechi și reglați-le glisând cupele. Verificați dacă inelele de etanșare cuprind complet urechea externă și fixați-le ferm pe cap.
4. Banda pentru garnituri interioare trebuie să fie așezată confortabil pe cap. Protecția auditivă montată pe casca de protecție este prevăzută cu un mecanism de cuplare care permite poziționarea acesteia pentru lucru sau pentru repaus. Dacă nu este purtată, aceasta trebuie poziționată pentru repaus (trageți consolele până se aude un clic

ACCESORII:
Amortizoarele de schimb (cod produs 3100) pentru protecțiile auditive sunt disponibile de la producător sau de la furnizorul specializat

AVERTISMENT:
Învelirea amortizoarelor cu „absorbante de transpirație" sau cu „materiale igienice" poate afecta performanța acustică a protecțiilor auditive.

CURĂȚARE:
Unele substanțe chimice pot deteriora produsele. Informații suplimentare trebuie solicitate de la producător. Nu utilizați substanțe chimice pentru curățare. Protecțiile auditive trebuie curățate cu un material textil umezit în apă caldă și săpun. Lăsați-le să se usuce înainte de reutilizare. Nu utilizați perii abrazive sau alte materiale care pot deteriora căptușeala de izolație sau etanșările. Nu scufundați protecțiile auditive în apă. Utilizați doar agenți de curățare inofensivi pentru utilizator.

ÎNTREȚINERE:
Protecțiile auditive, în special amortizoarele, se pot uza în timp și, prin urmare, trebuie verificate des pentru a detecta orice urme de fracturi sau fisuri. Înlocuiți amortizoarele după caz, însă cel puțin o dată la șase luni. Scoateți amortizoarele vechi și introduceți-le cu atenție pe cele noi în cupe în poziția corectă și presați în jurul întregului amortizor. Căptușeala de izolație a antifoanelor trebuie înlocuită, de asemenea, dacă este necesar. Consola nu trebuie îndoită sau reglată inutil, deoarece tensiunea corectă a acestui element constituie un factor important pentru menținerea proprietăților de izolare Întreaga protecție auditivă trebuie înlocuită la cinci ani de la data fabricării (a se vedea marcajul de pe cupă).

DEPOZITARE:
Protecțiile auditive trebuie depozitate într-un loc curat, fără praf, înainte și după utilizare.

IZOLAȚIE FONICĂ:
Modelele 3003-3008 și 3021 sunt certificate în conformitate cu standardul EN 352-1:2002. Modelele 3015, 3016 și 3017 sunt certificate în conformitate cu standardul EN 352-3:2002.

CERTIFICARE CE:
Aceste produse respectă Directiva 89/686/CEE și, începând cu data de 21.04.2019 cel târziu, Regulamentul UE 2016/425. Acestea îndeplinesc cerințele standardelor armonizare EN 352-1:2002 și EN 352-3:2002. Declarațiile de conformitate sunt disponibile la: https://gg-doc.com/enha

SE BRUKSANVISNING: ENHA - EN 352-1:2002 HÖRSELSKYDD MED HJÄSSBYGEL OCH EN 352-3:2002 HÖRSELSKYDD MED HJÄLMFÄSTE Kontakta tillverkaren om du behöver mer information.

PRODUKT/MODELL:
Modellerna 3003–3008 och 3021 är hörselskydd med hjässbygel medan modellerna 3015, 3016 och 3017 är hörselskydd med hjälmfäste. Båda versionerna finns med hörselkåpor som kan justeras i höjdled och med utbytbara kuddar, skuminlägg och byglar (i rostfritt stål eller plast).

REKOMMENDATIONER:
Hörselskyddet ska bäras över huvudet och täcka öronen. När det används på rätt sätt skyddar det mot skadligt buller. Ingen annan användning är avsedd eller tillåten. Användaren ska kontrollera att hörselskyddet sitter ordentligt, justeras rätt och underhålls i enlighet med tillverkarens anvisningar. Se till att hörselskyddet alltid bärs i bullriga miljöer och gå igenom underhållskraven med jämna mellanrum. **Varning: Om dessa rekommendationer inte följs minskas hörselskyddens skyddande effekt avsevärt.**

RISKANALYS:
I sällsynta fall kan formen på bärarens öron ge upphov till problem när personen använder hörselskydd av anatomiska skäl (t.ex. tryckpunkter eller en känsla av tryck på grund av en särskilt trång hörselgång eller tryckkänslighet). Vi kan inte garantera eller ta ansvar för dessa fall. Överdriven eller felaktig användning av hörselskydden kan ge upphov till överkänslighet. Vid användning av hörselskydd i vägtrafik måste föraren se till att det inte påverkar hans eller hennes körförmåga negativt.

ANPASSNING OCH JUSTERING:
1. Hörselskyddet med hjässbygel ska bäras över huvudet. Hörselskyddet med hjälmfäste ska bäras på hjälmen.
2. Dra försiktigt isär hörselskyddet med hjässbygel och trä det över huvudet. För in hörselskyddet med hjälmfäste i skårorna på sidorna av hjälmen tills det tar stopp.
3. Placera hörselkåporna över öronen och justera genom att skjuta kåporna uppåt eller nedåt. Kontrollera att tätningsringarna helt täcker öronen och sluter tätt mot huvudet.
4. Huvudbygeln ska ligga an lätt mot huvudet. Hörselskyddet med hjälmfäste har en klickmekanism som gör det möjligt att placera kåporna i arbets- eller viloläge. Om det inte används ska det placeras i viloläge (dra ut hållarna tills de klickar)

TILLBEHÖR:
Det finns att få utbyteskuddar (produktkod 3100) för alla hörselskydd från tillverkaren eller specialiserade leverantörer.

VARNING:
Om kuddarna täcks med "svettabsorberare" eller "hygienskydd" kan hörselskyddets akustiska egenskaper försämras.

RENGÖRING:
Vissa kemiska ämnen kan skada produkterna. Ytterligare information kan begäras från tillverkaren. Använd inga kemikalier för rengöring. Hörselskydden kan rengöras med en trasa som fuktats med varmt vatten och tvål. Låt dem torka innan du använder dem på nytt. Använd inte slipande borstar eller andra material som kan skada de isolerande fodren eller tätningarna. Sänk inte ned hörselskyddet i vatten. Använd endast rengöringsmedel som är ofarliga för användaren.

UNDERHÅLL:
Hörselskydden, särskilt kuddarna, kan slitas ut med tiden och ska därför kontrolleras ofta för tecken på revor eller sprickor. Byt ut kuddarna om det behövs, men minst var sjätte månad. Dra ut de gamla kuddarna och sätt försiktigt i de nya i rätt läge i kåporna och tryck till ordentligt runt omkring hela kudden. Hörselskyddskåpans isolerande foder måste också bytas ut vid behov. Bygeln får inte böjas eller justeras i onödan eftersom det är viktigt att bibehålla rätt spänning för bygeln, så att skyddet behåller sina isolerande egenskaper.
Hela hörselskyddet ska bytas ut fem år efter tillverkningsdatumet (se datummärkningen på kåpan).

FÖRVARING:
Hörselskyddet måste förvaras på en ren, dammfri plats före och efter användning.

LJUDDÄMPNING:
Modellerna 3003–3008 och 3021 är certifierade i enlighet med normen EN 352-1:2002. Modellerna 3015–3016 och 3017 är certifierade i enlighet med normen EN 352-3:2002.

CE-CERTIFIERING:
Dessa produkter uppfyller kraven i direktivet 89/686/EEG och, senast 2019-04-21, förordningen EU2016/425. De uppfyller kraven i de harmoniserade normerna EN 352-1:2002 och EN 352-3:2002. Du hittar försäkringarna om överensstämmelse på: https://gg-doc.com/enha

SI NAVODILA ZA UPORABO: ENHA - EN 352-1:2002 NAGLAVNI TRAK Z ZAŠČITNIMI GLUŠNIKI IN EN 352-3:2002 ZAŠČITNI GLUŠNIKI S PRITRDITVIJO NA ČELADO Če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na proizvajalca.

IZDELEK/MODEL:
Modeli 3003–3008 in 3021 so naglavni trakovi z glušniki, medtem ko so modeli 3015, 3016 in 3017 zaščitni glušniki s pritrditvijo na čelado. Obe različici sta na voljo z višinsko nastavljivimi ušesnimi pokrovi in zamenljivimi blazinicami, penastimi vstavki in držali za ušesne pokrove (iz nerjavnega jekla ali plastike).

PRIPOROČILA:
Zaščita sluha se nosi na glavi, tako da prekrije ušesa. Ob pravilni uporabi zagotavlja zaščito pred škodljivim hrupom. Predvidena ali dovoljena ni nikakršna druga uporaba. Uporabnik mora preveriti, da se zaščitni glušnik pravilno namesti, prilagodi in vzdržuje v skladu z navodili proizvajalca. Poskrbite, da se zaščitni glušnik stalno uporablja v hrupnih območjih in da se spremljajo zahteve za njegovo redno vzdrževanje. **Pozor: V primeru neupoštevanja omenjenih priporočil se zaščitni učinek glušnikov znatno zmanjša.**

ANALIZA TVEGANJA:
V redkih primerih lahko pri nekaterih uporabnikih nastopijo težave pri nošnji zaščitnih glušnikov iz anatomskih razlogov (npr. pritisne točke ali občutek pritiskanja zaradi posebno ozkega slušnega kanala ali občutljivosti na pritisk). V tovrstnih primerih ne nudimo jamstva oziroma ne prevzemamo odgovornosti. Prekomerna ali neustrezna uporaba zaščitnih glušnikov lahko povzroči preobčutljivost. Ko zaščito sluha uporabljate v prometu, mora voznik poskrbeti, da niso ogrožene njene ali njegove vozne sposobnosti.

PRILEGANJE IN NASTAVITEV:
1. Naglavni trak z glušniki se nosi na glavi. Zaščitni glušniki s pritrdivijo na čelado se nosijo na čeladi.
2. Naglavni trak zaščitnih glušnikov rahlo razprite in ga povlecite preko glave. Zaščitne glušnike s pritrditvijo na čelado potegnite v odprtine z režami na obeh straneh čelade, dokler se uležejo.
3. Preko ušes namestite ušesne pokrove in jih prilagodite. Preverite, da zagotovite obročasta tesnila v celoti zaobjamejo ušesno školjko in jih tesno prilagodite ob vašo glavo..
4. Naglavni trak mora lahkotno počivati na glavi. Glušniki s pritrditvijo na čelado imajo zaskočni mehanizem, ki omogoča, da ga postavite v položaj za delo ali počitek. Če zaščitne opreme ne uporabljate, jo postavite v položaj za počitek (nosilca povlecite navzven, da zaskočita).

DODATKI:
Nadomestne blazinice (oznaka izdelka 3100) za vse zaščite sluha so na voljo pri proizvajalcu ali specializiranemu dobavitelju.

OPOZORILO:
Ovijanje blazinic v »vpojnike znoja« ali »higienske prevleke« lahko onesposobi akustično učinkovitost delovanja protihrupne zaščite.

ČIŠČENJE:
Nekatere kemijske učinkovine lahko poškodujejo izdelke. Od proizvajalca lahko zahtevate podrobnejše informacije. Pri čiščenju ne uporabljajte kemikalij. Zaščitni elementi sluha se lahko čistijo s krpo, ki jo navlažite v mlačni milnici. Pustite, da se oprema pred uporabo posuši. Ne uporabljajte abrazivnih ščetk ali drugih materialov, ki lahko poškodujejo podlogo izolacije ali tesnila. Zaščite sluha ne potapljajte v vodo. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki so neškodljiva za uporabnika.

VZDRŽEVANJE:
Zaščitni glušniki, zlasti blazinice, se lahko ob nošnji izrabijo, in jih je treba pogosto pregledati, če so prisotne sledi poškodb ali razpok. Blazinice nadomestite v skladu z zahtevami, vendar vsaj na vsakih šest mesecev. Stare blazinice izvlecite in nove skrbno vstavite v ušesne pokrove v ustrezen položaj ter dobro pritisnite okrog blazinice. Po potrebi se zamenja tudi izolacijska obloga glušnika. Nosilca ne smete prepogibati ali prilagajati po nepotrebnem, saj je pravilna napetost tega elementa zelo pomemben dejavnik pri ohranjanju izolacijskih sposobnosti.
Zaščitni glušnik se v celoti zamenja ob izteku 5-letnega obdobja po izdelavi (glejte oznako na ušesnem pokrovu).

SHRANJEVANJE:
Zaščitni glušnik je treba shranjevati v čistem, brezprašnem prostoru tako pred uporabo kot po njej.

STANDARDNO ODSTOPANJE:
Modeli 3003–3008 in 3021 so certificirani v skladu s standardom EN 352-1:2002. Modeli 3015, 3016 in 3017 so certificirani v skladu s standardom EN 352-3:2002.

CERTIFIKACIJA CE:
Ti izdelki so v skladu z direktivo 89/686/EGS in najpozneje do 21. 4. 2019 tudi z uredbo EU2016/425. Izpolnjujejo zahteve harmoniziranih standardov EN 352-1:2002 in EN 352-3:2002. Izjavo EU o skladnosti najdete na https://gg-doc.com/enha

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE: ENHA - CHRÁNIČE SLUCHU TYPU ČELENKA (EN 352-1:2002) A CHRÁNIČE SLUCHU INŠTALOVANÉ NA PRILBU (EN 352-3:2002) Ak budete potrebovať ďalšie informácie, obráťte sa na výrobcu.

VÝROBOK/MODEL:
Modely 3003 – 3008 a 3021 sú chrániče sluchu typu čelenka a modely 3015, 3016 a 3017 sú chrániče sluchu inštalované na prilbu. Obidve verzie sú k dispozícii s výškovo nastaviteľnými mušľami a vymeniteľnými vankúšikmi, penovými vložkami a držiakmi mušlí (z nehrdzavejúcej ocele alebo plastu).

ODPORÚČANIA:
Chránič sluchu je určený na nosenie na hlave a ušiach. V prípade správneho používania chráni pred škodlivým hlukom. Nie je určený ani povolený na žiadne iné používanie. Používateľ by mal skontrolovať, či chránič sluchu sedí správne a či je dobre prispôsobený a udržiavaný v súlade s pokynmi výrobcu. Treba zabezpečiť, aby sa v hlučnom prostredí chrániče sluchu používali vždy a aby sa pravidelne sledovalo dodržiavanie požiadaviek na ich údržbu. **Upozornenie: Ak tieto odporúčania nebudú dodržiavané, ochranný účinok týchto výrobkov sa výrazne zníži.**

ANALÝZA RIZÍK:
V zriedkavých prípadoch môže tvar uší nositeľa chráničov sluchu spôsobiť z anatomických príčin (ako sú napríklad tlakové body alebo pocity tlaku v dôsledku obzvlášť úzkeho vonkajšieho zvukovodu alebo citlivosti na tlak) problémy pri nosení. V takýchto prípadoch nemôžeme poskytnúť záruku ani prijať zodpovednosť. Nadmerné alebo nevhodné nosenie chráničov sluchu môže vyvolať precitlivenosť. Pri používaní chráničov sluchu v cestnej premávke musí vodič zabezpečiť, aby nedošlo k narušeniu jeho schopnosti viesť vozidlo.

INŠTALÁCIA A PRISPÔSOBENIE:
1. Chránič sluchu typu čelenka sa nosí na hlave. Chránič sluchu inštalovaný na prilbu sa nosí na prilbe.
2. Mierne pootvorte chránič sluchu typu čelenka a natiahnite si ho na hlavu. Chránič sluchu inštalovaný na prilbu zasúvajte do štrbinových otvorov na bokoch prilby, kým sa nezastaví.
3. Mušle si dajte na uši a posúvaním prispôsobte ich polohu. Skontrolujte, či vám úplne prekrývajú vonkajšiu časť uší a pevne si ich pripevnite k hlave.
4. Čelenka by vám mala jemne obopínať hlavu. Chránič sluchu inštalovaný na prilbu má uzamykací mechanizmus, pomocou ktorého ho môžete polohovať podľa toho, či pracujete alebo odpočívate. Keď ho nepoužívate, mal by byť v polohe určenej na odpočinok (spojovaciu časť ťahajte, kým neklikne).

PRÍSLUŠENSTVO:
Náhradné vankúšiky (kód výrobku 3100) ku všetkým chráničom sluchu sú dostupné u výrobcu alebo špecializovaného dodávateľa.

VAROVANIE:
Balenie vankúšikov do „absorbérov potu" alebo „hygienických obalov" môže mať negatívny vplyv na akustickú výkonnosť chrániča sluchu

ČISTENIE:
Niektoré chemické látky môžu výrobky poškodiť. O ďalšie informácie požiadajte výrobcu. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Chrániče sluchu možno čistiť pomocou handričky namočenej v teplej mydlovej vode. Pred ďalším používaním ich nechajte vysušiť. Nepoužívajte abrazívne kefy ani iné materiály, ktoré by mohli porušiť izolačné čalúnenie alebo tesnenie. Chrániče sluchu neponárajte do vody. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré sú neškodné pre používateľa.

ÚDRŽBA:
Chrániče sluchu, hlavne vankúšiky, sa môžu nosením opotrebovať, a preto by ste mali často kontrolovať, či nie sú zlomené alebo prasknuté. Vankúšiky vymieňajte podľa potreby, najmenej však každých šesť mesiacov. Staré vankúšiky vytiahnite a nové opatrne vložte do mušlí v správnej polohe a riadne ich zatlačte po celom obvode vankúšika. V prípade potreby treba vymeniť aj izolačné čalúnenie mušlí. Spojovacia časť nesmie by ohnutá alebo prispôsobená zbytočne, keďže správne napnutie tejto časti je dôležitým faktorom pre zachovávanie izolačných vlastností.
Celý chránič sluchu by sa mal vymeniť päť rokov po dátume výroby (pozrite označenie na mušli).

SKLADOVANIE:
Chránič sluchu sa pred použitím a po použití musí skladovať na čistom a bezprašnom mieste.

TLMENIE ZVUKU:
Modely 3003 – 3008 a 3021 sú certifikované podľa normy EN 352-1:2002. Modely 3015, 3016 a 3017 sú certifikované podľa normy EN 352-3:2002.

CERTIFIKÁCIA CE:
Tieto výrobky sú v súlade so smernicou 89/686/EHS a najneskôr od 21. 4. 2019 s nariadením EÚ 2016/425. Spĺňajú požiadavky harmonizovaných noriem EN 352-1:2002 a EN 352-3:2002. Vyhlásenia o zhode nájdete na tejto adrese: https://gg-doc.com/enha

TR KULLANIM KILAVUZU: ENHA - KAFA BANDI TIPI KORUYUCU KULAKLIK EN 352-1:2002, KASK BANDI TIPI KORUYUCU KULAKLIK EN 352-3:2002 Detaylı bilgilere ihtiyacınız varsa, lütfen üreticiye başvurun.

ÜRÜN / MODEL:
3003-3008, 3021 modelleri, kafa bandı tipi koruyucu kulaklıklar ve 3015, 3016 ile 3017 modelleri, kask bandı tipi koruyucu kulaklıklardır. Her iki varyant da yüksekliği ayarlanabilir kapsüller ve değiştirilebilir kulak yastıkları, kapsül köpük iç elemanlar ve kapsül tutucu askılar (paslanmaz çelik veya plastik) ile donatılmıştır.

ÖNERILER:
Koruyucu kulaklık, baş üstünde kulaklara takılır. Kurallara uygun bir şekilde kullanıldığında zararlı gürültüye karşı koruma sağlar. Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun değildir ve bu nedenle yasaktır. Kullanıcı, koruyucu kulaklığın doğru oturduğunu, iyi bir şekilde ayarlanmış olduğunu ve kulaklığın bakımının üretici talimatlarına göre yapıldığını kontrol etmelidir. Koruyucu kulaklığın gürültü alanında sürekli takılmasına ve bakım ihtiyacının olup olmadığının düzenli kontrol edilmesine dikkat edin. **Dikkat: bu önerilere uyulmadığı takdirde, kapsül tipi koruyucu kulaklığın koruyucu etkisi önemli ölçüde azalır.**

TEHLIKE DEĞERLENDIRMESI:
Nadir durumlarda anatomik nedenlerden dolayı koruyucu kulaklığın taşıması sırasında sorunlara neden olan kulak biçimleri olabilir. (örneğin kulak yolu çok küçük olduğu için baskı izleri veya baskı hissi ya da baskıya karşı hassasiyet). Bu tür durumlar için garanti veya sorumluluk üstlenmeyiz. Koruyucu kulaklığın aşırı sık kullanılması veya uygun olmayan kullanımı, aşırı hassasiyete neden olabilir. Koruyucu kulaklık trafikte kullanıldığında, trafikte gerekli dikkatin korunmasına dikkat edilmelidir

MONTAJ / UYARLAMA / AYARLAMA:
1. Kafa bandı tipi koruyucu kulaklık, başın üstüne takılır. Kask bandı tipi koruyucu kulaklık, kaskın üstüne takılır.
2. Kafa bandı tipi koruyucu kulaklığı hafifçe bükün ve başınızın üzerine geçirin. Kask bandı tipi koruyucu kulaklığı kaskın yanındaki yuva açıklığına sonuna kadar itin.
3. Kapsülleri kulaklarınıza takın ve kapsülleri kaydırarak ayarlayın. Sızdırmazlık halkalarının kulakları iyice kapattığını ve başa sıkı bir şekilde oturduğunu kontrol edin.
4. Kafa bandı hafifçe başın üzerinde durmalıdır. Kask bandı tipi koruyucu kulaklık, bir klik mekanizmasına sahiptir ve çalışma konumuna veya bekleme konumuna getirilmelidir. Koruyucu kulaklık kullanılmadığında bekleme konumunda olmalıdır. (klik sesini duyana dek askılardan dışa doğru çekin)

AKSESUARLAR:
Tüm koruyucu kulaklıklar için yedek yastıklar Ürün no. 3100, üreticiden veya uzman mağazalardan temin edilebilir.

UYARI:
Sızdırmazlık yastıklarının "ter emiciler" veya "hijyenik kılıflar" ile kaplanması, koruyucu kulaklığın akustik performansını olumsuz etkileyebilir.

TEMIZLIK:
Ürünler, belirli kimyasal maddeler nedeniyle zarar görebilir. Ek bilgiler için üreticiye başvurun. Temizlik için lütfen kimyasal madde kullanmayın. Koruyucu kulaklıklar, ılık sabunlu su ile nemlendirilmiş bir bezle temizlenebilir. Yeniden kullanmadan önce kurumasını bekleyin. Yalıtım astarına veya contalara hasar verebilecek, çizilmeye neden olan fırçalar veya başka malzemeler kullanmayın. Koruyucu kulaklığı suya daldırmayın. Sadece kullanıcı için bir zararı olmayan temizleme maddeleri kullanın.

BAKIM:
Koruyucu kulaklık ve özellikle sızdırmazlık yastıkları, kullandıkça aşınabilir ve bu nedenle kırılma ve çatlak izleri olup olmadığına dair sık sık kontrol edilmelidir.
Sızdırmazlık yastıklarını gerektiğinde, ancak en az 6 ayda bir değiştirin. Eski sızdırmazlık yastıkları dışarı çekilir ve yeni sızdırmazlık yastıkları dikkatlice, doğru konumda kapsüllere yerleştirilir ve her yandan iyice bastırılır. Kulak kapsüllerinin yalıtım astarları da gerektiğinde değiştirilmelidir. Askı bükülmemeli veya gereksiz yere ayarı değiştirilmemelidir, çünkü bu elemanın germe kuvvetinin doğru olması, yalıtım özelliklerinin korunması için önemli bir faktördür.

Koruyucu kulaklığın tamamı, üretim tarihinden 5 yıl sonra (kapsüldeki işaretlemeye bakın) değiştirilmelidir.

SAKLAMA:
Koruyucu kulaklık, kullanımdan önce ve sonra temiz ve tozdan arındırılmış yerlerde saklanmalıdır

SES YALITIMI:
3003-3008, 3021 modelleri, EN 352-1:2002 standardı uyarınca sertifikaya sahiptir. 3015, 3016 ve 3017 modelleri, EN 352-3:2002 standardı uyarınca sertifikaya sahiptir.

CE SERTIFIKASI:
İşbu ürünler, 89/686/AET yönetmeliğine ve en geç 21.04.2019 tarihinden itibaren AB 2016/425 yönergesi uyarıncadır. Uyumlu hale getirilmiş EN 352-1:2002 ; EN 352-3:2002 standartlarının gerekliliklerini yerine getirirler. Uygunluk beyanlarını https://gg-doc.com/enha altında bulabilirsiniz

3015	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Stainless Steel Bracket Weight: 190g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	22	25	20	13
Mean Attenuation (dB)	9,6	15,4	20,7	30,0	29,9	26,8	30,1				
Standard Deviation	4,0	3,5	4,0	4,9	3,6	4,5	4,1				
APV (84%)	10,2	16,3	25,8	28,5	22,7	28,1	30,4				

3016	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Stainless Steel Bracket Weight: 240g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	26	25	24	18
Mean Attenuation (dB)	14,2	20,4	29,3	33,1	25,8	31,1	34,4				
Standard Deviation	4,0	4,1	3,5	4,6	3,1	3,0	4,0				
APV (84%)	10,2	16,3	25,8	28,5	22,7	28,1	30,4				

3017	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Plastic Bracket Weight: 260g Sizes: M, L							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	26	31	23	15
Mean Attenuation (dB)	12,5	17,1	25,8	32,5	35,1	32,4	33,2				
Standard Deviation	4,7	3,7	4,3	2,8	2,9	4,1	3,7				
APV (84%)	7,8	13,4	21,5	29,7	32,2	28,3	29,5				

3021	ABS Ear Cup / PVC Cushion / Plastic Bracket with Stainless Steel Weight: 195g Size: M							SNR	H	M	L
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	24.3	31.6	24	16
Mean Attenuation (dB)	11,3	16,6	22,4	29,7	34,7	43,9	43,1				
Standard Deviation	3,2	4,2	3,4	3,2	3,5	5,6	6,5				
APV (84%)	8,1	10,4	18,9	26,5	31,2	38,3	36,7				

AR يجوز استخدام واقيات السمع المثبتة على الخوذة فقط مع هياكل الخوذات التالية. قد تتغير القيم المقاسة السليمة لعزل الصوت عند استخدام خوذات الطرف الثالث.هام: غير مسموح بوضع واقيات السمع نموذج 3015 و3016 (ذات السلك الفولاذي المقاوم للصدأ) على خوذات المشتغلين بالأعمال الكهربائية.

BG Антифоните за монтиране на каска, може да се използват само със следните черупки за каски. Измерените стойности за шумова изолация може да се отклоняват, когато се използват каски, произведени от трета страна. **ВАЖНО: Антифоните модели 3015 и 3016 (с телена скоба от неръждаема стомана) не са разрешени при каски за електротехници.**

CZ Chrániče sluchu namontované na přilbě lze používat pouze s následujícími skořepinami. Změřené hodnoty izolace zvuku se mohou lišit při použití přileb třetích stran.
DŮLEŽITÉ: Chrániče sluchu 3015 a 3016 (držák z nerezové oceli) nejsou povoleny na elektrikářských přilbách.

DK Hjelmmonteret høreværn må kun bruges sammen med følgende hjelmskaller. Den målte lydisolering kan variere, når der bruges hjelme fra tredjeparter.
VIGTIGT: Høreværn 3015 og 3016 (beslag i rustfri stål) er ikke tilladt på hjelme til elektrikere.

DE Helmbügelgehörschutz ist nur mit den nachfolgenden Helmschalen zu verwenden. Bei Fremdhelmen können die gemessenen Schalldämmwerte abweichen.
WICHTIG: Der Gehörschutz 3015,3016 (Drahtbügel) ist an Elektrikerhelmen nicht zulässig.

EN Helmet-mounted hearing protectors may be used only with the following helmet shells. The measured sound insulation values may deviate when using third-party helmets.
IMPORTANT: Hearing protectors 3015 and 3016 (stainless steel wire bracket) are not permitted on electrician's helmets.

ES Los protectores auditivos acoplados a cascos de protección solo deben utilizarse con los siguientes armazones de casco. Los valores medidos de aislamiento acústico pueden variar si se utilizan cascos de terceros. **IMPORTANTE: Los protectores auditivos 3015 y 3016 (soporte de acero inoxidable) no están autorizados para uso en cascos para electricistas.**

ET Kiivrile kinnitatavaid kuulmiskaitsevahendeid võib kasutada vaid koos järgmiste kiivrikestadega. Mõõdetud heliisolatsiooni väärtused võivad kolmanda isiku kiivreid kasutades erineda.
TÄHTIS! Kuulmiskaitsevahendeid 3015 ja 3016 (roostevabast terastraadist kronsteiniga) pole lubatud kasutada koos elektrikukiivritega.

FI Kypärään kiinnitettyjä kuulonsuojaimia voidaan käyttää vain seuraavien kypäräkuorien kanssa. Mitatut äänieristysarvot voivat poiketa käytettäessä kolmansien osapuolten kypäriä.
TÄRKEÄÄ: Kuulonsuojaimet 3015 ja 3016 (ruostumaton teräslankakiinnike) eivät ole sallittuja sähköasentajan kypäröissä.

FR Les protections auditives montées sur le casque ne peuvent être utilisées qu'avec les coques de casque suivantes. Les valeurs mesurées d'isolation sonore peuvent différer lorsque l'on utilise des casques de tierces parties. **IMPORTANT : Les protections auditives 3015 et 3016 (support en fil d'acier inoxydable) ne sont pas autorisées sur les casques d'électriciens.**

GR Τα προσαρτώμενα σε κράνη προστατευτικά ακοής μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο με τα ακόλουθα κελύφη κράνους. Σε περίπτωση χρήσης κρανών άλλων κατασκευαστών, οι μετρούμενες τιμές ηχομόνωσης μπορεί να διαφέρουν. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα προστατευτικά ακοής 3015 και 3016 (συρμάτινος βραχίονας από ανοξείδωτο χάλυβα) δεν επιτρέπεται να προσαρτώνται σε κράνη για ηλεκτρολόγους.**

HR Štitnici sluha koji se pričvršćuju na kacigu smiju se upotrebljavati samo sa sljedećim ljuskama kacige. Izmjerene vrijednosti zvučne izolacije mogu odstupati kada se upotrebljavaju kacige drugih proizvođača. **VAŽNO: štitnici sluha 3015 i 3016 (žičani stremen od nehrđajućeg čelika) nisu dopušteni na kacigama za električare.**

HU Sisakra szerelhető hallásvédőt csak az alábbi sisakhéjakra lehet felhelyezni. Más gyártótól származó sisak használata esetén a hangszigetelés mért értéke eltérő lehet.
FONTOS: Villanyszerelési sisakokon tilos a 3015 és 3016 (rozsdamentes acél huzalból készült keretű) hallásvédő használata.

IT Le protezioni acustiche per elmetto possono essere utilizzate solo con i seguenti rivestimenti per elmetto. L'isolamento acustico misurato può variare se si utilizzano elmetti di terze parti
IMPORTANTE: non è consentito posizionare le protezioni acustiche 3015 e 3016 (staffa in acciaio inox) sugli elmetti per elettricisti.

LT Prie šalmo pritvirtintas klausos apsaugos priemones galima naudoti tik su toliau nurodytais šalmais. Jeigu naudojami trečiųjų šalių šalmai, garso izoliacijos rodikliai gali skirtis.
SVARBU. Klausos apsaugos priemonių 3015 ir 3016 (nerūdijančiojo plieno kojelė) netinka naudoti su elektrikų šalmais.

LV Uz ķiveres montējamos dzirdes aizsargus var izmantot tikai ar šādiem ķiveru apvalkiem. Izmērītās skaņas izolācijas vērtības var atšķirties, ja tiek izmantotas trešās puses ķiveres.
SVARĪGI: Dzirdes aizsargus 3015 un 3016 (nerūsējošā tērauda stieples stīpa) nedrīkst izmantot elektriķu ķiverēm.

MT Protetturi tas-smigħ immuntati fuq l-elmu jistgħu jintużaw biss mal-qxur tal-elmu li ġejjin. Il-valuri mkejla tal-iżolazzjoni tal-ħoss jistgħu jiddevjaw meta jintużaw elmi ta' partijiet terzi
IMPORTANTI: Il-protetturi tas-smigħ 3015 u 3016 (brakit tal-wajer tal-istainless steel) mhumiex permessi fuq l-elmi tal-electrician.

NL Gehoorbeschermers die op een helm bevestigd kunnen worden, mogen alleen worden gebruikt in combinatie met de volgende helmschalen. Bij gebruik van helmen van derden kunnen de gemeten geluidsisolatiewaarden afwijken. **BELANGRIJK: De gehoorbeschermers 3015 en 3016 (met roestvrijstalen beugel) zijn niet toegestaan op helmen voor elektriciens.**

NO Hjelmmonterte hørselsvern kan bare brukes med følgende hjelmskall. De målte lydisolasjonsverdiene kan avvike ved bruk av tredjepartshjelmer.
Viktig: Hørselvern 3015 og 3016 (brakett av rustfritt stål) er ikke tillatt på hjelmer for elektrikere.

PL Ochronniki słuchu mocowane na hełmie mogą być używane tylko z następującymi skorupami hełmów. W przypadku używania hełmów innych firm, zmierzone wartości izolacji akustycznej mogą się różnić. **WAŻNE: Ochronników słuchu 3015 i 3016 (mocowanie z drutu ze stali nierdzewnej) nie wolno zakładać na hełmy dla elektryków.**

PT Os protetores auditivos de capacete podem ser usados apenas com os seguintes escudos de capacete. Os valores de isolamento de som medidos podem apresentar desvios quando se usa capacetes de outros fornecedores. **IMPORTANTE: Os protetores auditivos 3015 e 3016 (suporte de fio de aço inoxidável) não são permitidos em capacetes de eletricista.**

RO Protecțiile auditive montate pe casca de protecție pot fi utilizate cu următoarele calote pentru casca de protecție. Valorile de izolație fonică măsurate pot devia dacă se utilizează căști de protecție terțe. **IMPORTANT: Protecțiile auditive 3015 și 3016 (consolă cu fir din oțel inoxidabil) nu sunt permise pentru căștile de protecție pentru electricieni.**

SE Hörselskydd med hjälmfäste får endast användas med följande hjälmskal. De uppmätta ljudisoleringsvärdena kan avvika vid användning av hjälmar från andra leverantörer.
VIKTIGT: Hörselskydden 3015 och 3016 (trådbygel i rostfritt stål) får inte användas på elektrikerhjälmar.

SK Chrániče sluchu inštalované na prilbu sa môžu používať len s nasledujúcimi prilbami. Hodnoty nameranej zvukovej izolácie sa v prípade používania s prilbami od tretích strán môžu líšiť
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Chrániče sluchu 3015 a 3016 (s drôtenou spojovacou časťou z nehrdzavejúcej ocele) sa nesmú používať na prilbách pre elektrikárov.

SI Zaščitni glušnik s pritrdivijo na čelado se lahko uporablja izključno z naslednjimi čeladnimi školjkami. Izmerjene vrednosti zvočne izolacije lahko pri uporabi čelade drugega proizvajalca odstopajo. **POMEMBNO: Zaščitni glušniki 3015 in 3016 (nosilec iz nerjavnega jekla) niso dovoljeni na čeladah električarjev.**

TR Kask bandı tipi koruyucu kulaklık, sadece aşağıdaki kasklarla kullanılmalıdır. Yabancı kasklarda ölçülen ses yalıtım değerleri farklı olabilir.
ÖNEMLİ: 3015,3016 modeli koruyucu kulaklığın (paslanmaz çelik tel askı) elektrikçi kasklarında kullanılması yasaktır.

ENHA 3017	ROCKMAN C3, C4/C6, C4V/C6V, C4A/C6A, F4/F6, F4V/F6V F4A/F6A, E4/E6, and TE4/TE6	M&L	S(mall): narrow head M(edium): medium head L(arge): large head
ENHA 3017	RANGER C, F, E, E-MAN4000, E-MAN7000	M&L	
ENHA 3015 & 3016	ROCKMAN C3, C4/C6, C4V/C6V, C4A/C6A, F4/F6, F4V/F6V and F4A/F6A	M&L	
ENHA 3015 & 3016	RANGER C AND F	M&L	
SKYLOTEC	INCEPTOR GRX	L	
SKYLOTEC	INCEPTOR GRX High Voltage	L	

ENH-PACK_UIS-EARDEFENDER-0220_no_3001

Part of Globus GROUP